# Aerandria's First Anniversary!

*Thank you to all the staffers and fans for all your support!*

WE'VE GONE THROUGH BLOOD-SUCKING HOTTIES, PRINCES WHO CAN TURN INTO VARIOUS ANIMALS, CUTE DEMONS, PERVERTED GHOSTS, MASOCHIST WITCHES, HORNY TEENAGERS (AND ANIMALS FOR THAT MATTER) TWISTED VILLAINS AND EVEN MORE TWISTED HEROES NOSEBLEED SESSIONS AND THAT PESKY EMOTION CALLED LOVE YET HERE WE STILL ARE CELEBRATING OUR ONE-YEAR ANNIVERSARY IN GIVING YOU VARIOUS SCANLATIONS TO READ WE'VE SURVIVED CONSTANT WHINING AND FOKING ABOUT NEW RELEASES WITH ALL OF OUR HAIR AND BLOOD PRESSURE STILL INTACT

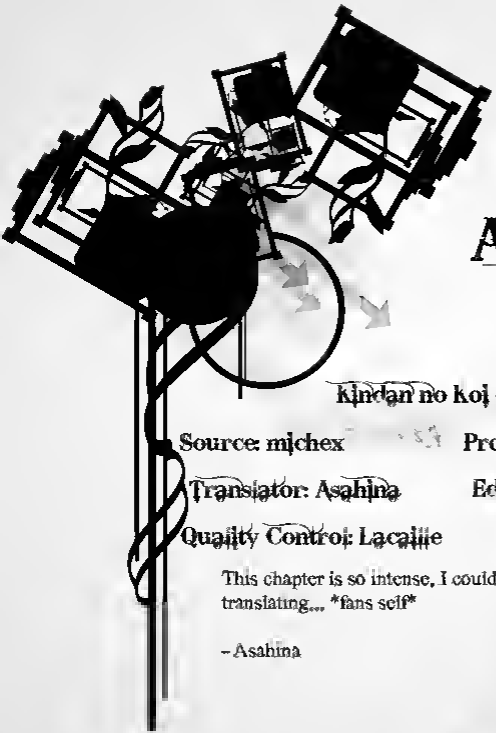
SO WE'D LIKE TO THANK EVERYONE FROM THE STAFFERS (OLD AND NEW), SPONSORS, RABID FANGIRLS AND FANBOYS, TO THOSE SEEMINGLY HARMLESS LURKERS AND LEECHERS THANK YOU FOR YOUR SUPPORT ACTS OF KINDNESS, WORDS OF ENCOURAGEMENT AND FREQUENT RAMPAGES THAT CRASH OUR SERVERS WE COULDN'T HAVE MADE IT A YEAR WITHOUT YOU

SO HERE WE ARE, GIVING YOU A RELEASE EVERY DAY FOR THE WHOLE MONTH OF JUNE! YOU GUYS ARE SO SPOILED! XD

HERE'S TO MORE YEARS AND MORE SCANLATIONS FOR AERANDRIA!

**HAPPY FIRST ANNIVERSARY, AERANDRIA!!!**

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net



# Aerandria

one year and counting...

Kindan no Koi de Ikou Volume 3 Chapter 10

Source: michex  Proofreader: Jenn Fang

Translator: Asahina  Editor: Mya

Quality Control: Lacaille

This chapter is so intense, I couldn't help blushing while translating... *fans self*

-Asahina

* Petit Comic Flower Comics *

OHMI TOMU

# KINDAN NO KOI DE IKOU ③

## CONTENTS


Vol.10 The Lost Firework ..... 5

Vol.11 The Lost Firework ..... 37

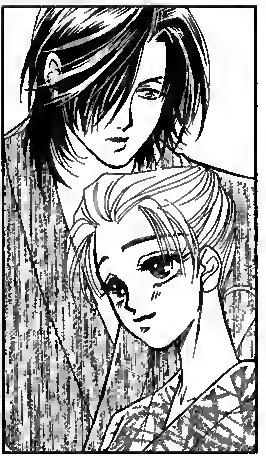
Vol.11 Topaz Ring ..... 73

Vol.11 Goldaugen ..... 111

Kindan no Koi de Ikou * Special
Even if we get wet from the rain ..... 149

Afterwords ..... 186


## CHARACTER



CHAPTER 10:
The Last Fireworks

Are you OK?
Hisako.
Pant
Pant
Yeah...
Sorry.
I was so excited that I lost my mind.
No...
I'm OK...
Woooo

I'm happy to be able to give you so much pleasure.
Eek—!
I wasn't really
GLOMP
Oh, man ... are you seducing me?!
It's been almost two years since I started living with Yato.
How can you still be so enamored? Jeez.
I'm not the only one who's fallen even more in love
Mm...
Woof Woof Woof
...The dogs sure barked a lot today, huh?
You think so?
Woof Woof Woof
since the moment we first met, right...?

Woo——
Sorry, Hisako.
RATTLE
Yato?
Eh?!
Auuu
Auuuu
Woooo
That surprised me. This is the first time I've heard him howl...

From time to time, I'd be struck with the reality that Yato's actually a wolf. Like now.
Since he can't turn into a human unless the moon is out, I actually spend more time with him when he's in his wolf form.
So why is it that I think of him as more human than wolf...?
Clop
Clop
Sound of his claws
...Did something happen?
Yeah.
They said that there's trouble in their east turf.
Hop
Did they come to tell you that?
Shut
They can't call me if it's not something important, so it must be serious this time.
They called you? Are you going then?

Aww, I'm not a kid, so I'll be fine.
It's because you're not a kid that I'm worried
I can't leave you all alone that long, Hiaako.
It's not something that I can settle within a day or two...
Awesome
Did I sound a bit like a wife just now?
I said 'job.'
Protecting your turf is your important job, Yato
It's something important, right? Why don't you go?
I don't want to become a bother to you
.. I got it, wifey
Take care of the house for me.

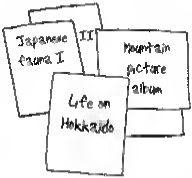
## ~The Last Firework~

That's how I called this chapter, but I guess I ended up naming it as if something very profound would happen in it. ;

Hisako and Yato live on a residential district, so Yato can't afford to howl often

That's why I thought that maybe Hisako had never heard his howl before.. And that's how I first got the idea for this chapter, I think.

This time, when I took a look at my reference materials, I thought "Am I really drawing a shoujo manga here..?"

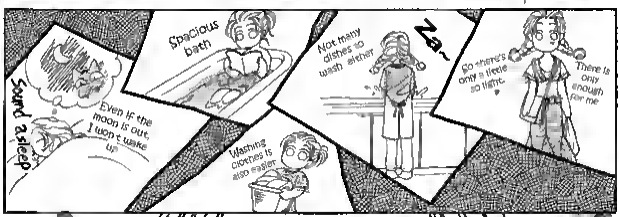



But at least all of these were very interesting, really!

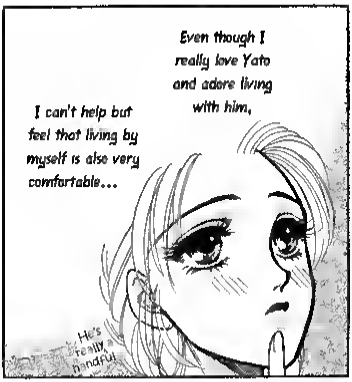
... It will definitely be lonely.
waiting for him day after day.
It makes me anxious...
antiques SHOP
...I'll probably come back after one week.
Take care.
You, too, Hisako.
I will make sure that she takes care of herself.
I'm going then.
I'm counting on you

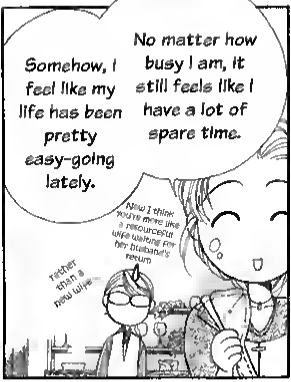
It almost like you're a new wife seeing her husband off on a business trip.
Big catch
He will probably come back with a burden on his back
What souvenir should he bring back?
Since it's in the east, maybe crabs will do?
I can't let him see me all depressed.
The owner is being considerate of me.
ALL RIGHT! I'M GOING TO WORK!!
IT'S BEST TO MAKE MYSELF BUSY AT A TIME LIKE THIS!!
Ohh you're pretty enthusiastic, huh!

He loves Shiitake mushrooms
Ah, since he's not here, I'll eat Shiitake mushrooms.
DAILY
That's right, I'll air out lots of things while Yato's not here.
Because if Yato's around his fur will stick to things
There's loads of stuff for me to do anyway.

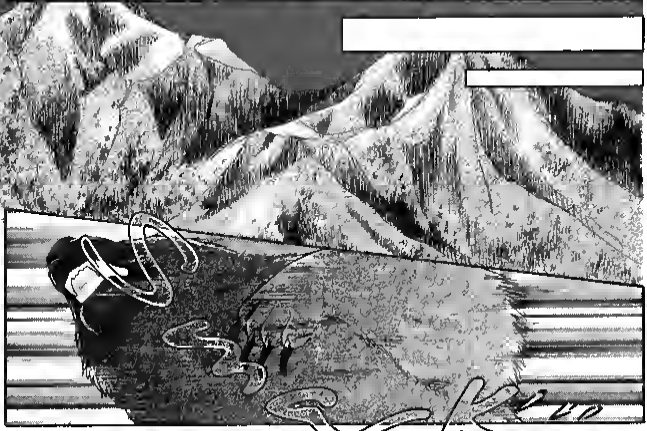

Spacious bath
Not many dishes to wash either
Zo~
So there's only a little so light.
There is only enough for me
Even if the moon is out, I won't wake up.
Sound asleep
Washing clothes is also easier

SHINY
SHINY
Is that so?
... You look very well.


Even though I really love Yato and adore living with him,
I can't help but feel that living by myself is also very comfortable...
He's really handful.


No matter how busy I am, it still feels like I have a lot of spare time.
Somehow, I feel like my life has been pretty easy-going lately.
Now I think you're more like a resourceful wife waiting for her husband's return rather than a new wife

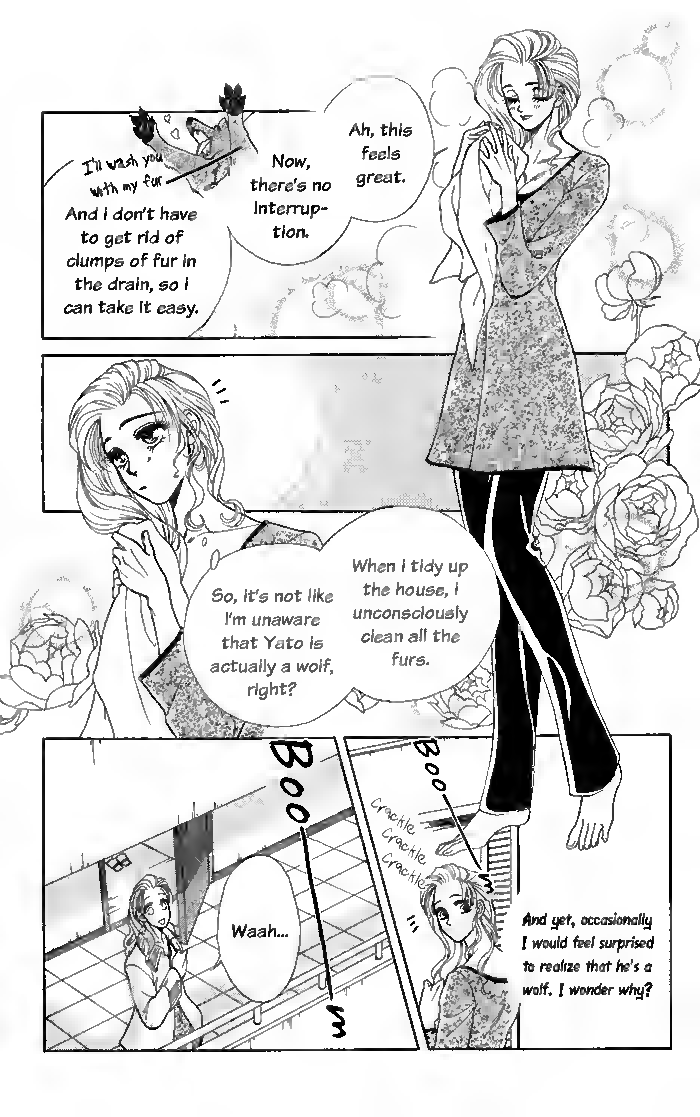
You would probably be awfully sad if you knew I was thinking this way...
I'm sorry, Yato.
.....


Rokkun

HM
PH
Growl
I'm spellbound
Nothing I see from him
Ah, you're awesome brother!
SCRAMBLE AWAY
He ignored all the rules and invaded our turf
He did all sorts of horrible things.
He's the one who handles things over there, right?
In the spring, the sky you just met began him
Those two scars from the neighboring turf..
What happened to him?
brown bear
It's your own problem! Do something about it yourselves!
I want to return home soon!
Can we eat some of them?
Our young ones have been acting violent recently Would you do something about them?
Our numbers have greatly increased. Can we send some of them to neighboring regions?
How troublesome
Can't be helped then. I'll teach him a lesson and then go home.
Ah! Brother!

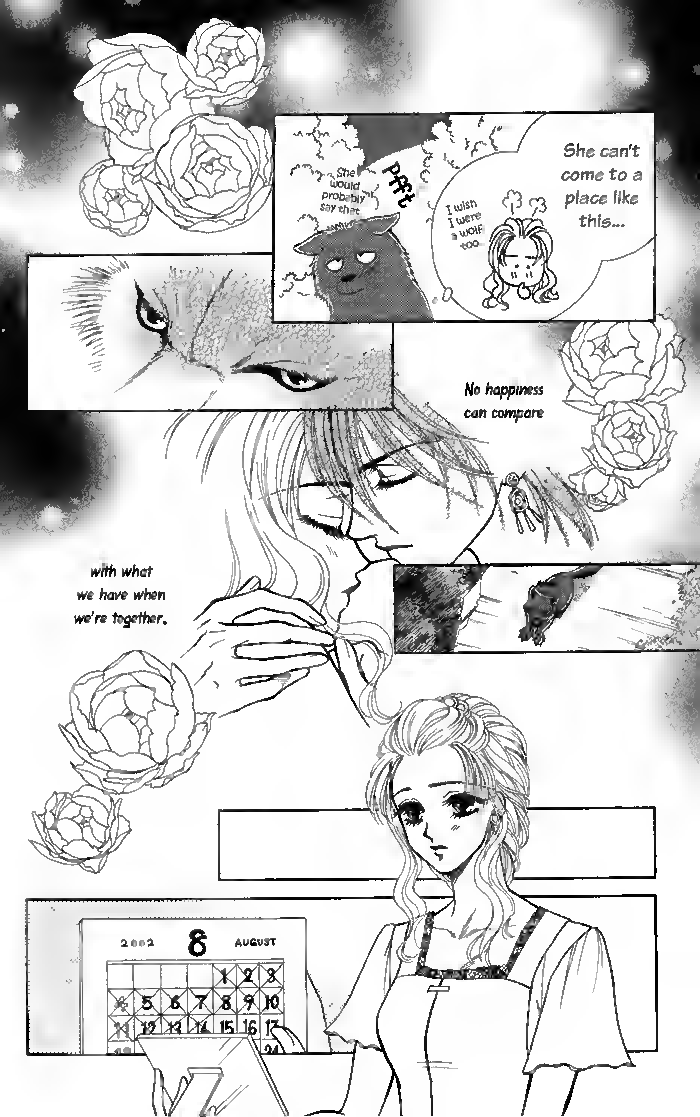
rustle
rustle
It's been a while since I've hung out in the wild like this...
...Be that as it may,
Zaa...
Shaa...
It feels pretty good.

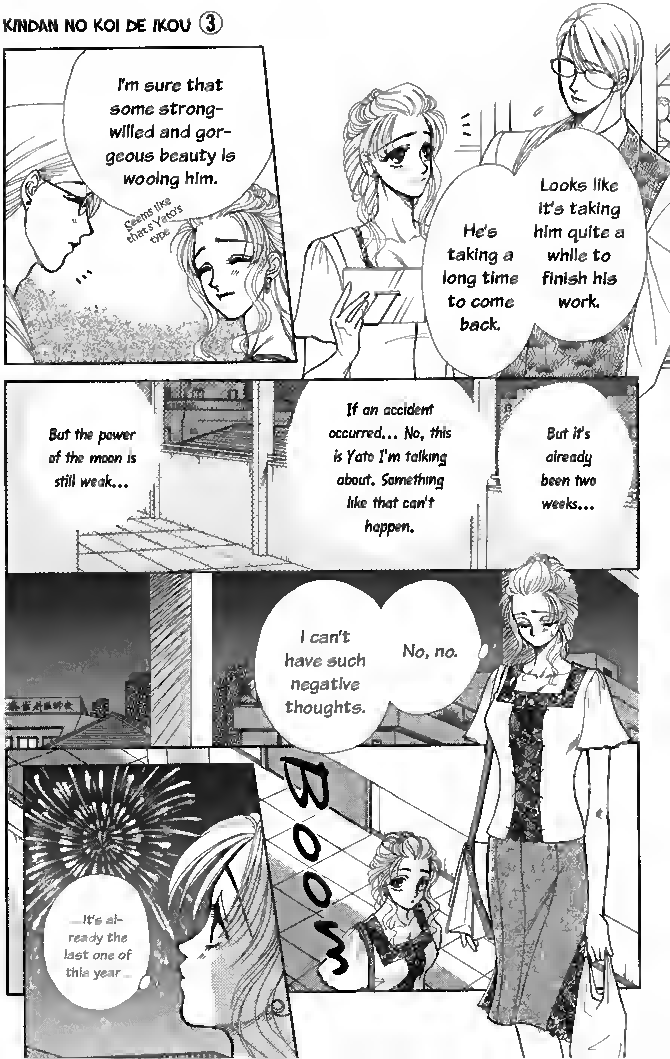
Aaaaa—
Aaaaa—
Aaaaa—
But Hisako must be feeling onely...
close


Ah, this feels great.
Now, there's no interruption.
I'll wash you with my fur
And I don't have to get rid of clumps of fur in the drain, so I can take it easy.
When I tidy up the house, I unconsciously clean all the furs.
So, it's not like I'm unaware that Yato is actually a wolf, right?
Boo
Crackle Crackle Crackle
Boo
Waah...
And yet, occasionally I would feel surprised to realize that he's a wolf. I wonder why?

Boo~
Crackle crackle
Crackle crackle
Fire-works...
...That's right, I remember that I've aired out my brother's yukata
If I fix it a bit, maybe Yato can wear it.
And then we can go and see the fire works display next week.
Yato...
I miss you...

Because...
even though it's easy when I'm by myself,
I already have a woman waiting for me
Didn't you say that you won't need women anymore
That's so mean, brother
Mahine!
I don't feel satisfied like when I'm with him.
Sigh!
This is Hisako's favorite moon phase..


She can't come to a place like this...
I wish I were a wolf, too.
She would probably say that.
PAT
No happiness can compare
with what we have when we're together.
2002
8
AUGUST


I'm sure that some strong-willed and gorgeous beauty is wooing him.
Seems like that's Yano's type.
...
He's taking a long time to come back.
Looks like it's taking him quite a while to finish his work.
But the power of the moon is still weak...
If an accident occurred... No, this is Yato I'm talking about. Something like that can't happen.
But it's already been two weeks...
I can't have such negative thoughts.
No, no.
Boom
...It's already the last one of this year...

...Then it's already near the end of the summer?
Jeez Yuno
Summer is so short, too.
I guess to him, the mountains hold much more charm than I do.
If there are some beauties there, he won't want to come back anymore.
... He won't want to...
There are just so many things he can't do when he's with me...
...That's right, maybe he won't want to come back at all...

... How depressing...
Come on, Siri
I'll go inside and brew some tea.
Click
Tap
Hisako!

Ya...

...I'm home.
I'm home, Hisako.

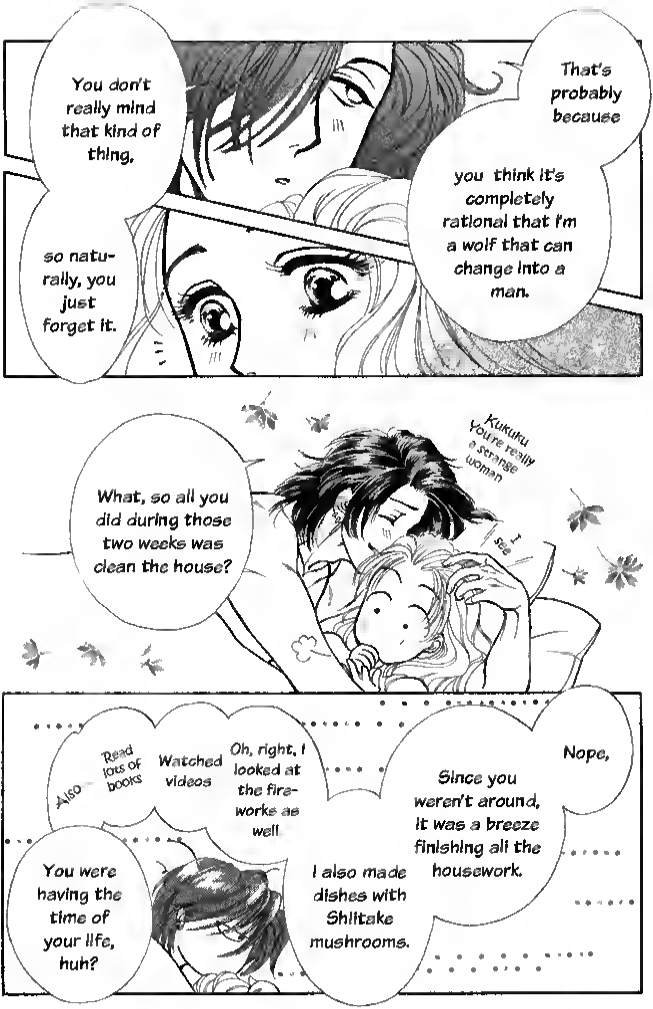
S-summer is ending...
Yeah.
Y-
You're so late. I've already seen all the fireworks by myself.
Yeah.
...Yeah,
I'm sorry, Hisako.
Hisako...

I really missed you...
Mm
Crackle
Crackle
Crackle
Boo—ss
Boo—ss

...Why?
Ah
Pant
I thought that you wouldn't want to come back...
Pant
Pant
Pant
Pant
Pant
Ah
It's boring without you, Hisako.
Ah
Mm

405 Irie
SLAM
CLICK
What were you doing during those two weeks?
Pant
Lots of things. I cleared up all the trouble-some stuff.
Pant
... Really?
Pant

What about you, Hisako?
...It was easier to clean the house.
What's that about? Not out of the ordinary.
You know, it's really strange;
although during the day, you're always in your wolf form, too.
Strange, huh?
I constantly forget that you're a wolf,
even though I always clean your fur when I straighten up the house, as if it's a matter of fact,


You don't really mind that kind of thing,
so naturally, you just forget it.
That's probably because
you think it's completely rational that I'm a wolf that can change into a man.
Kukuku. You're really a strange woman
I see
What, so all you did during those two weeks was clean the house?
Nope,
Since you weren't around, it was a breeze finishing all the housework.
I also made dishes with Shiitake mushrooms.
Oh, right, I looked at the fireworks as well
Watched videos
Read lots of books
Also
You were having the time of your life, huh?

but I found that the fire-works I watch with you are much more beautiful.
Yeah. But you know what?
The fire-works that I watched by myself were beautiful,
GLOMP
Damn it! Don't seduce me!
Time got cut off.
Ah.
It's not OK
But that's OK
No happiness can compare
with what we have when we're together...

# Aerandria's First Anniversary!

*Thank you to all the staffers and fans for all your support!*

WE'VE GONE THROUGH BLOOD-SUCKING HOTTIES, PRINCES WHO CAN TURN INTO VARIOUS ANIMALS, CUTE DEMONS, PERVERTED GHOSTS, MASOCHIST WITCHES, HORNY TEENAGERS (AND ANIMALS FOR THAT MATTER) TWISTED VILLAINS AND EVEN MORE TWISTED HEROES NOSEBLEED SESSIONS AND THAT PESKY EMOTION CALLED LOVE YET HERE WE STILL ARE CELEBRATING OUR ONE-YEAR ANNIVERSARY IN GIVING YOU VARIOUS SCANLATIONS TO READ WE'VE SURVIVED CONSTANT WHINING AND FOKING ABOUT NEW RELEASES WITH ALL OF OUR HAIR AND BLOOD PRESSURE STILL INTACT

SO WE'D LIKE TO THANK EVERYONE FROM THE STAFFERS (OLD AND NEW), SPONSORS, RABID FANGIRLS AND FANBOYS, TO THOSE SEEMINGLY HARMLESS LURKERS AND LEECHERS THANK YOU FOR YOUR SUPPORT ACTS OF KINDNESS, WORDS OF ENCOURAGEMENT AND FREQUENT RAMPAGES THAT CRASH OUR SERVERS WE COULDN'T HAVE MADE IT A YEAR WITHOUT YOU

SO HERE WE ARE, GIVING YOU A RELEASE EVERY DAY FOR THE WHOLE MONTH OF JUNE! YOU GUYS ARE SO SPOILED! XD

HERE'S TO MORE YEARS AND MORE SCANLATIONS FOR AERANDRIA!

**HAPPY FIRST ANNIVERSARY, AERANDRIA!!!**

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

# Aerandria

one year and counting...

Kindan no koi de ikou Volume 3 Chapter 11

Source: michex Proofreader: Jenn Fang

Translator: Asahina Editor: Mya

Quality Control: Lacaille

lol I feel so sorry for Yato, He's such a sweetheart <3

-Asahina

CHAPTER 11:
Evening Moon

... No...
Pant
Don't say so.
... Come on.
Ah...
We can't do it... here...
...But I can't wait...
Hisako...

Hisako...
...Ah...
...Yato is very forceful,
and he's very good at seducing me...
Even though I know we shouldn't be doing this here.
As soon as he touches me, my mind goes blank...

I can't refuse him...
... Mm...!
Mnn...!
Pant
Pant
Pant
Hisako...
Pant

.....
Is it OK to do it here...?
旭薬局
But...
Why did you turn back to your wolf form?
I'm going to do it again once we get back to the apartment, so I'm reserving my power until then ♡
Even though I knew that I shouldn't do that, I still accepted him.
My body still feels hot
There must be a part of me that thinks that it's OK to do that, right?
Sniff Sniff
Because

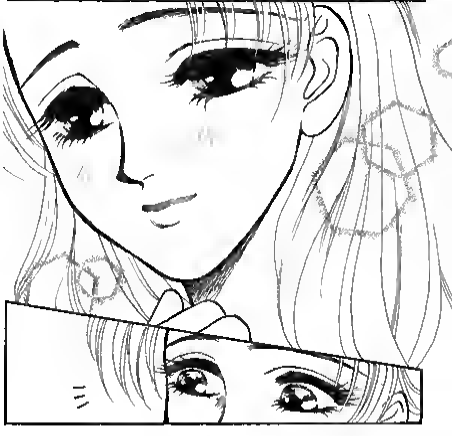
Angel
お気軽にお入り下さ
Silver
SMACK
I can still distinguish between things that can be done and things that shouldn't be done...
You were half serious
I was just joking
Hurry up and get back to the main street
Pull Pull
Maybe he sees through that part of me...
Shiver
Whoosh
Wag wag
It has become a bit colder.

## – Evening Moon –

It was so much fun drawing the cover! ♡

But when I first heard about it I was like "Is this really all right?! ME?!
But this time it seems my conscience is catching up to me and when I was drawing this chapter, I kept thinking: "Is this all right?! Hisako!! Is this really, reeeeally all right with you?! Are you sure you nobody is playing you for an idiot?" :)

Last time I didn't get to draw a yukata (light summer kimono or bathrobe), but this time I did it! But... Hisako, you are too VOLUPTUOUS! That's why you don't look as other people do in a yukata... Or maybe that's just because this Oomi here is writing the story... ☺



The seven autumn flowers, huh...? It's almost the mid-autumn festival, isn't it?
No wonder it's getting cold.
和菓子
and then I'll decorate with the seven autumn flowers
I'll make dumplings for the offering,
That's right, do you want to watch the moon together?
Ah, shall we wear the yukatas I took out to air the other day?
Yup! OK? Just to be in the mood of the season.
At our house?
We didn't see a chance to wear them last time.

...Hisako.
♫ I'll fix the yutakas ♪
and buy all the ingredients needed ♫
You really love events and stuff, huh...?
Fireworks and festivals and moon watching
There's some superstition
Hey, Yato.
Will the power of the moon get stronger on the night of mid-autumn?

Hmm? Not really. Still the same as usual?
Is that so?
Yeah
Even so,
Eek!
I can still stay in my human form throughout the night as usual, you know?
Jeez!

I'm looking forward to seeing you in a yukata.
We can still do it without my having to take it all off, right?
What are you talking about?
Three hours
Heave ho
Phew
Oh, no
Touch

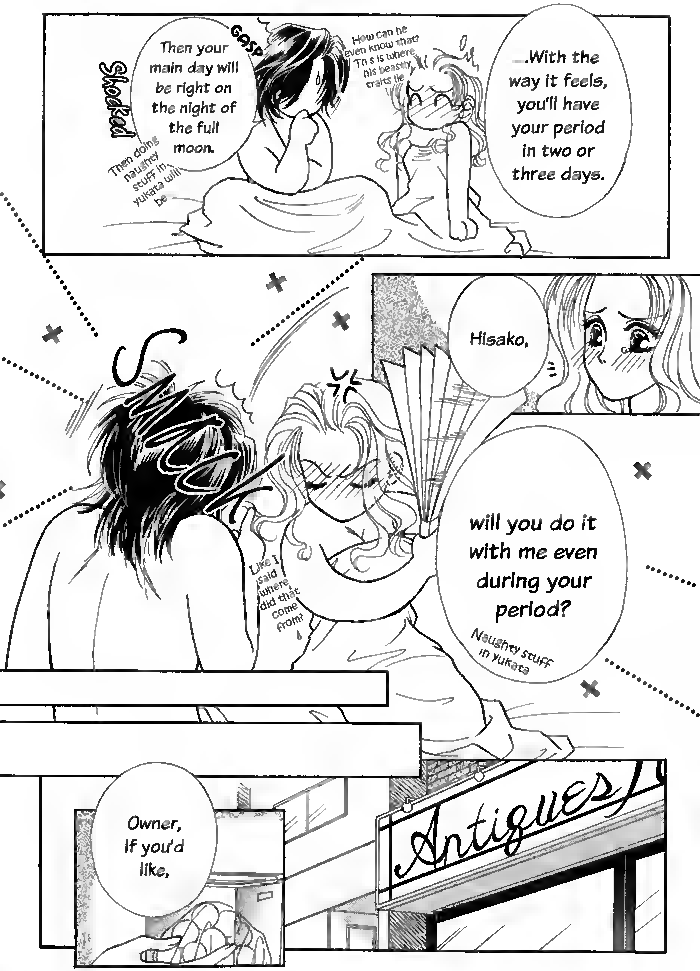
Somehow, you seem languid.
You... think so? Yeah... Maybe I'm feeling a bit languid?
But it's no biggie...
Thanks
Close
Ya...?
Did you catch a cold? Nights have been getting colder recently.
OK, you don't have a fever

Turns off
Creak
You thought that I wouldn't do it anymore today?
So you are going to do it.
Of course. ♡
I see!!
You don't want to?
That's not it, but...
But?

Today we already did...
See,
Ah...
... No...
Ah...
He's so forceful.
But...

He's really kind.
He will touch me lovingly, considerately.
but I know that his hands will be more gentle.
I'm just a little, tiny bit under the weather,
Maybe that's why I accept his initiative...
Hisako...
.....

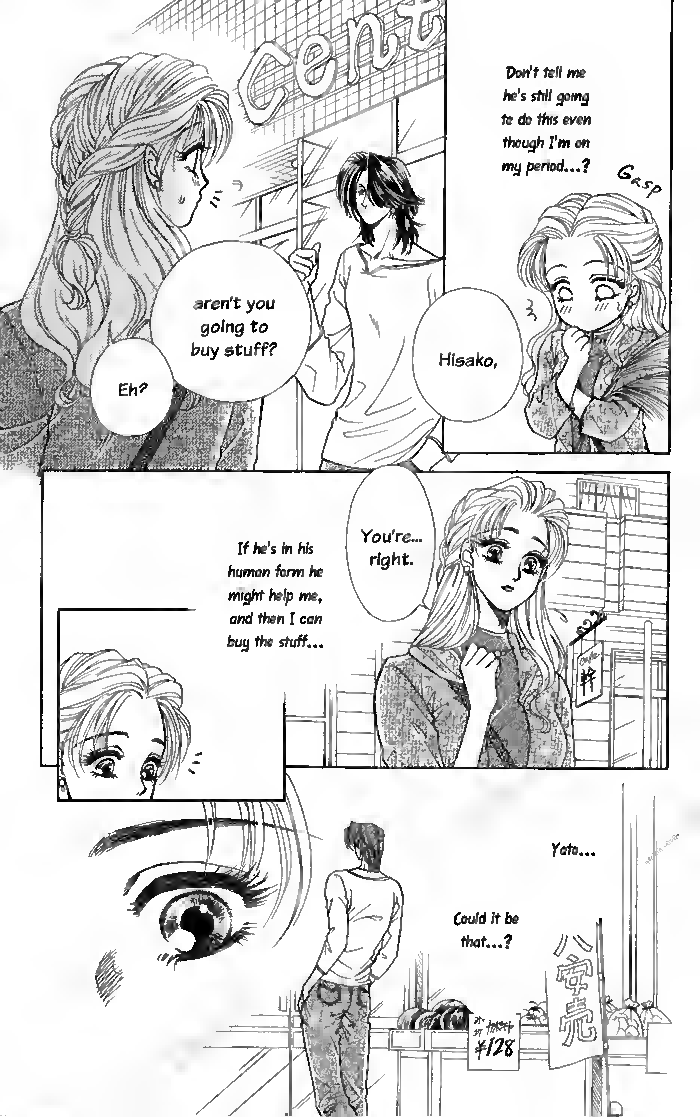
How did you deduce that? Seriously, Yato! Stop noticing that before me all the time!
Maybe it's time for your period?
That's why you're feeling stuuuiish
Blush
Even if you tell me to stop, I can't help it because your body is different...
Sto-
Is not something I would say.
But, see,
"You have a different scent"
Trying to be a bit cute ^^
You're saying it!!
Whack Whack Whack
Stop it! U_U


Then your main day will be right on the night of the full moon.
GASP
Skadad
Then doing naughty stuff in yukata will be...
How can he even know that? It's as if there's his sensory cranes there.
...With the way it feels, you'll have your period in two or three days.
Hisako,
will you do it with me even during your period?
Naughty stuff in yukata
Like I said earlier, did that come from?
Owner, if you'd like,
Antiques

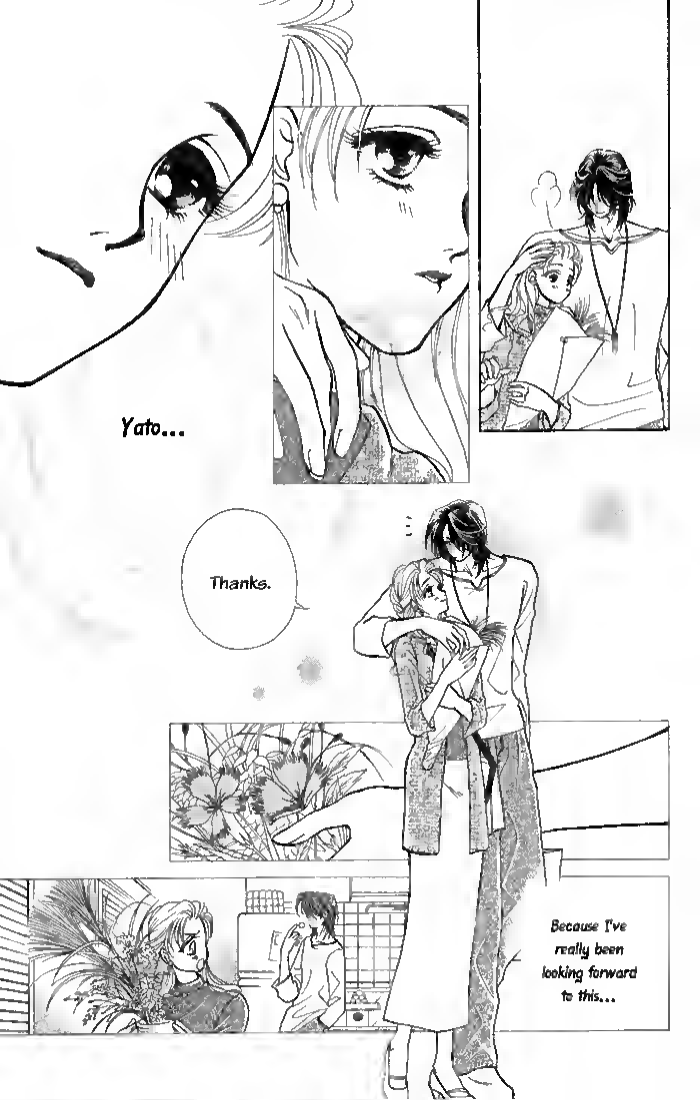
I made these last night. If possible, can I leave early today..?
Oh, tonight is the night of the mid-autumn full moon, isn't it?
I will humbly receive one.
...Regarding that.. Yato-kun
doesn't seem to be in a good mood does he?
Even though the moon is full, Hisako is having her period.
Oh my
Yoish~ Naughty stuff in yukata
Don't say that kind of thing to other people!
It started last night...
Three days after that night, exactly as Yato said I kind of don't like that
He doesn't have to spell out everything like that..

I wonder if I can buy offerings and flowers on our way home...
My period is not usually heavy,
but I do feel sluggish today...
I'll share this with you.
They were distributing this at the post office.
Wah, thank you very much!
Oh, is Yato-kun changing clothes right now?
Ah, no, he's not supposed to turn into a human today...
Because I'm on my period
CLICK

Close
Ye...ah.
Then let's get going.
What? What's wrong? We're going home, right?
so he doesn't turn into a human much if it's not necessary, but...
It's easier for him to be in his wolf form,
Yato...?


Don't tell me he's still going to do this even though I'm on my period...?
Gasp
Hisako,
aren't you going to buy stuff?
Eh?
You're... right.
If he's in his human form he might help me, and then I can buy the stuff...
Yato...
Could it be that...?
¥128

eco
STORE 高田
You hold this, Hisako.
Bu
Seven autumn flowers bought earlier


Yato...
Thanks.
Because I've really been looking forward to this...

But there's nothing for me to do
Jeez, Yato!
Bring your hand out of the sleeve pocket!!
I can't put it on for you if you keep doing that!
Ouch!
Are you OK?
Because he knows that...
... he...

All done!
...Somehow, it doesn't fit your image...
Shut up
You look like a mafia member...
My brother looked normal in his suit
Waah...
Look!
Isn't it beautiful?

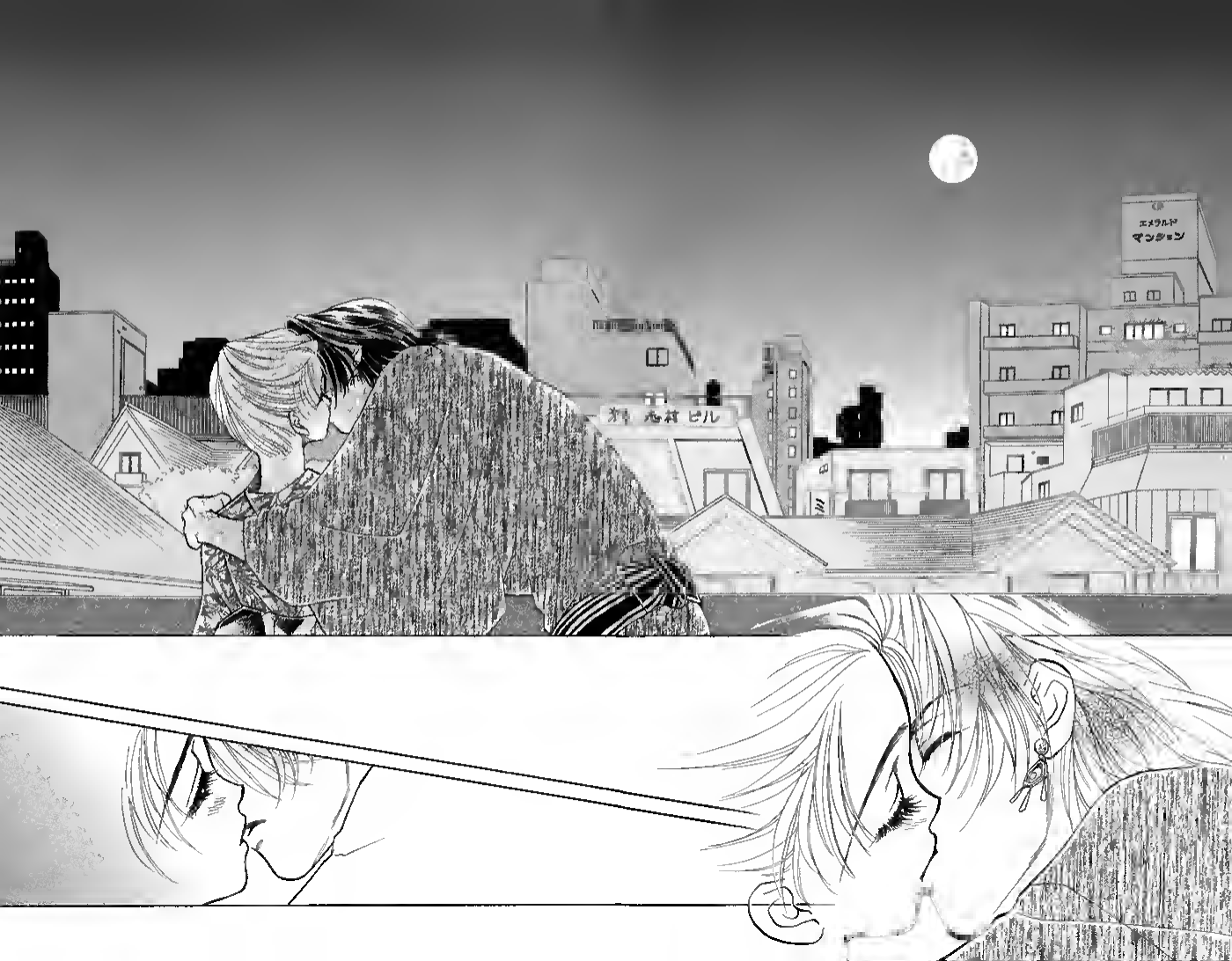
It's a very good night to watch the moon, isn't it?
The weather is also nice.
Damn, that's a nice moon.
Well, good for you.
Yeah.
thanks to you, Yato.
I'm content
This is so much fun. ♡

Your padded underwear under the yukata is pretty sexy, too...
Jeez
...If I can make love to you,
There you go again
I'll also feel content.
.. Whether you're in your period,
or if it's a full moon, or a new moon,
or that you're a human,
or that I'm a wolf,
to be honest, I don't give a damn about any of those things.

I just want to make love to you day and night,
Hisako.
... But
he won't make love to me.
... He's forceful,

but when I really don't want him to do it,
he absolutely won't do it...
silky...

.....
Ehe
...I want...
...to kiss him...
But I guess I shouldn't do something inviting
while I don't want to make love to him...


エメラルド
マンション

Yato...
You are forceful,
selfish, and you always do things at your own pace, so from time to time, you put me in very awkward situations
But...
While scratching the back of his head

you always give me what I really want.
Glad to hear that.
He always thinks about me...
because I know that
I can feel at ease and leave myself in his hands.

That should be fine, right...?
... Ah, but...
Naughty things in a yukata...
I really wanted to do it...
I prepared some
Munch Munch
Ah, Yato!
There's not a single dumpling left!

# Aerandria's First Anniversary!

*Thank you to all the staffers and fans for all your support!*

WE'VE GONE THROUGH BLOOD-SUCKING HOTTIES, PRINCES WHO CAN TURN INTO VARIOUS ANIMALS, CUTE DEMONS, PERVERTED GHOSTS, MASOCHIST WITCHES, HORNY TEENAGERS (AND ANIMALS FOR THAT MATTER) TWISTED VILLAINS AND EVEN MORE TWISTED HEROES NOSEBLEED SESSIONS AND THAT PESKY EMOTION CALLED LOVE YET HERE WE STILL ARE CELEBRATING OUR ONE-YEAR ANNIVERSARY IN GIVING YOU VARIOUS SCANLATIONS TO READ WE'VE SURVIVED CONSTANT WHINING AND FOKING ABOUT NEW RELEASES WITH ALL OF OUR HAIR AND BLOOD PRESSURE STILL INTACT

SO WE'D LIKE TO THANK EVERYONE FROM THE STAFFERS (OLD AND NEW), SPONSORS, RABID FANGIRLS AND FANBOYS, TO THOSE SEEMINGLY HARMLESS LURKERS AND LEECHERS THANK YOU FOR YOUR SUPPORT ACTS OF KINDNESS, WORDS OF ENCOURAGEMENT AND FREQUENT RAMPAGES THAT CRASH OUR SERVERS WE COULDN'T HAVE MADE IT A YEAR WITHOUT YOU

SO HERE WE ARE, GIVING YOU A RELEASE EVERY DAY FOR THE WHOLE MONTH OF JUNE! YOU GUYS ARE SO SPOILED! XD

HERE'S TO MORE YEARS AND MORE SCANLATIONS FOR AERANDRIA!

**HAPPY FIRST ANNIVERSARY, AERANDRIA!!!**

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

# Aerandria

one year and counting...

Kindan no koi de ikou Volume 3 Chapter 12

Source: michex Proofreader: Lacaliie

Translator: Asahina Editor: Mya

Quality Control: Lacaliie

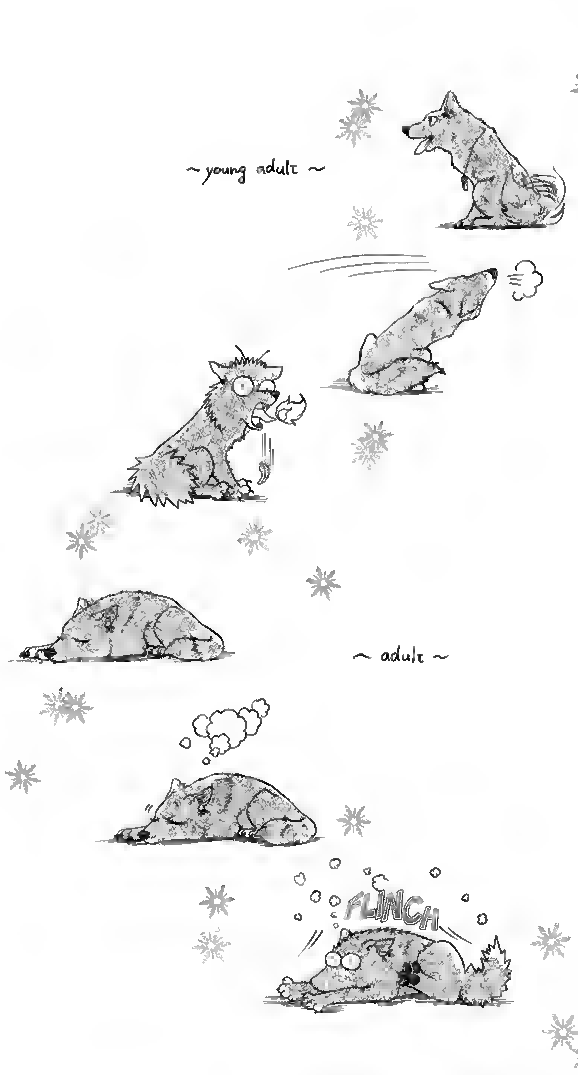
Yato looks insanely hot in the cover page X3 *prepares tissues*

- Asahina

http //aerandria.net
#aerandria@irc.irchighway.net

CHAPTER 12:

# Topaz Ring


~ young adult ~
~ adult ~
FLINCH

VROOM
PORT TERMINAL
5
Wow, it's still warm here.
You'll catch a cold if you're not careful, Hisako.
PLOP
Thanks.
Yato.

Uhm... thank you very much for booking a night flight for us...
Not at all. After all, I was the one who asked you two to accompany me for the job this time.
In Hokkaido, it's already cold at night.
Please don't worry about it.
That's why I booked a night flight.
5
Shall we get on a car then?
The reason why the owner is considerate about us and booked a night flight...
This time I'm going to purchase a lot, so it's really helpful that you're coming along, Hisako-san.
The customer who heard about Yato-kun in his wolf form insisted to invite him along.
STORE OPEN
He's so docile
My he's big but he's so cute

So he can only pretend to be a big dog and travel with the luggage.
is because Yato turns into human with the power of the moon. During daytime, he's a wolf.
Do they even allow animals as luggage?
For Yato, tonight, we're staying in a hotel that allows pet...
Kabaneri-sama, what's on the menu tonight?
...or that's what we planned to...

Welcome to my humble dwelling.
Thank you very much for sending a car to take us here. We were surprised, but it really helped.
You said that you'd come here tomorrow, but you did say that the flight arrives tonight, right?
You might encounter some troubles, since you're taking a dog with you,
and i was the one who invited him here, so please let me see to your needs as much as i can.

I didn't even know about it until my father left it to me as my inheritance recently.
I heard that my grandfather built this.
This is just an old and run-down mansion.
So I cannot guarantee that your stay here will be very pleasant, though...
.....
I heard that you're also good at repairing things...
That's why I asked you to come here, Kaburagi-san.
Both the mansion and the furnishings are badly damaged, so I plan to sell everything.
What's wrong?
... No, I just feel like...
I've seen this before...
Eh?
The lady?
No! Why did you come to the conclusion?
Ah... I mean, the mansion. Well, it's you there we're talking about.
*writer's*

Do you remember this area?
...maybe you've come here before?
...I'm not sure. I do feel like I've passed by here before...
Since I drifted along and lived here and there until I met you, Hisako
Actually, I don't know very well how he lived
during the 300 years before he met me.
He just tells me bits and pieces now and then
and I just ask bits and pieces now and then.

*Meiji - A period in Japanese history (1868-1912)
**Aichi - A prefecture in central Japan

## - Topaz Ring -

In order to draw this story, the publishers let me go on a data gathering trip to a Meiji* village in Aichi**.

Of course, the European-style buildings there were just reconstructions of what the "European-style" house used to look like during the Meiji period. That's slightly different from the styles of architectures developed later and I tried to recreate this in the story. But even if you didn't notice it, it's fine, because one way or another, I created the ancient atmosphere I needed for the chapter. At least I hope I managed to do it...

Actually, that village interested me personally, too, so if I ever have the chance, I'll certainly visit it again! ♡

When I visited Nagoya, it was late summer. Of course, the summer in Hokkaido is hot, too, but I had never imagined it could be THAT hot in Nagoya - I was really, really hot...

I'm told that you're his owner.
What... is his name?
Ah... it's Yato.
...I see...
So that's his current name...
Hi
Eh?
Oh my, what a beautiful necklace.
Did you put it on for him? It matches his eye color.
...Yes...
I see.
How cute.
Chuckle

There's someone who wants the fireplace in the guest room and the decoration windows...
Yes, look at that.
.....
I'm just going to keep one part of this mansion.
Everything else is to be broken down.
That stained glass, too.

Yato...?!
...You must have gotten hungry from your long journey.
Please let me prepare dinner for you.
If it's OK with you, please go with your "boyfriend," whom I cannot see right now.

Please come by all means.
Close
...I see. So that's what this is all about.
She invited Yato-kun here in the first place for that purpose.
...What are you going to do?

What do you want to do?
Clarify this whole thing?
What does she... plan
to do with us...?
Welcome.
I've been waiting for you all.

Please make yourself at home and have dinner.
!!
it looks like that.
.....
i didn't put poison in the food.
Are you nervous?
...Then shall i tell you a folk-lore related to this mansion
to ease your anxiety?
Sqheeze

There was a mansion that belonged to a noble family in South Germany about 100 years ago.
In the first place, this mansion that my grandfather built, was a relocation of that other mansion, since that one was pulled down.
Until a short while before that, that mansion was used as a small hunting lodge
Apparently, the master of that mansion at the time really liked it, so he lived here.
Every night, he would invite friends and acquaintances here.
Around that time, a black wolf as big as a bear appeared in the vicinity
It was the center of all talks.

Yato...
...And then
a certain lady brought along with her...
...The man only let a woman take him there each time.
He wouldn't become anyone's property.
He swam in the attentions of all the women to his heart's content
He laughed at the people around him who were restrained by the rules of society.
A man.

He had a certain charm about him, and it was as if his sole existence was too overwhelming for anyone to intrude upon it
He ruled over all their hearts.
...and
the master of the mansion was no exception.
He was jealous of the women he held in his arms.
He wanted to touch his jet black hair.
He wondered what it would be like to be looked at when his cold golden eyes heated up.

One night,
Every time the master made an attempt, he would just lightly avoid it.
The master of the mansion decided to grasp him in the palm of his hand by all means possible.
In front of the master's eyes, he changed into the black wolf.
And they said that he left that land and never appeared there ever again.
When Yuto said that he felt like he'd seen these before, that was about what happened with in Germany more than 100 years ago...
After losing him, the master ordered for the stained glass to be made.
He never left the mansion, and he passed away because of illness.
He still loved him until his very last moment
Clack
And he continued to love him even more after he died—

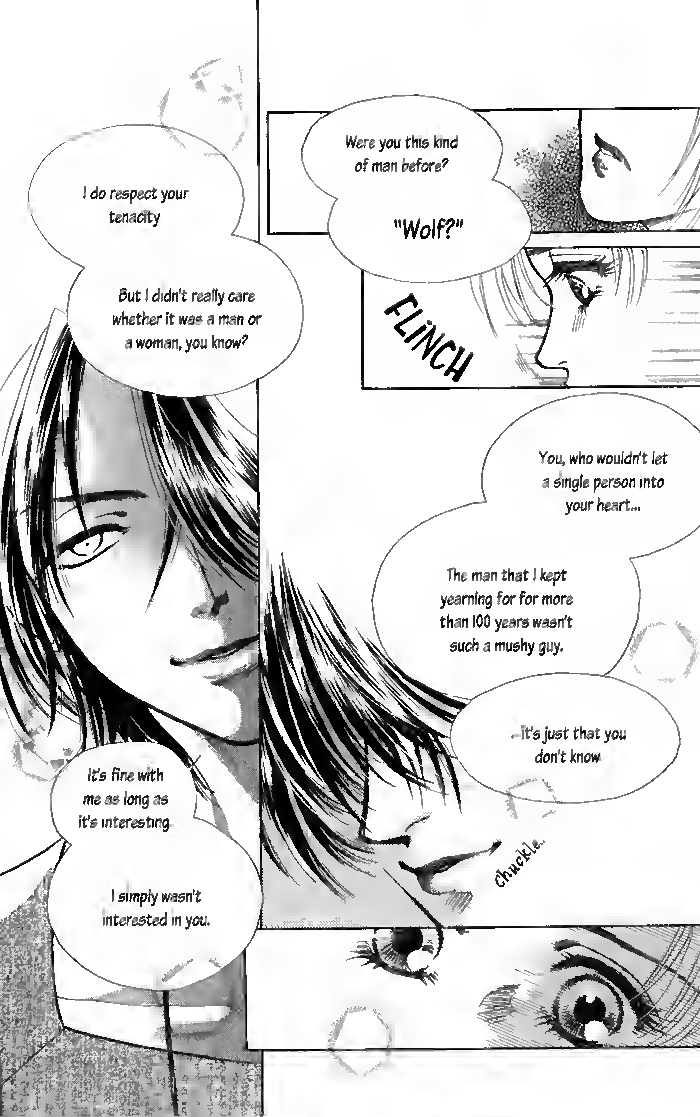
Clack
"No one can get hold of his heart."
clack
"But if I was at least a woman,
he probably would have looked at me."
Clack
...This woman used to be your favorite type of woman, right?
Wolf.
Huh...?
Wolf
von Goldaugen
(Golden-eye wolf.)
"If I was a gorgeous woman
Staying by his side..."
Clack
Clack

Ich habe erst dich gefunden.
(I've missed you so much.)
What's the meaning of this...?
What...?!
Ya...

*She s talking in German

Have you changed your taste? I see. It's not too bad to play around with an odd woman once in a while.
Chuckle
For a moment there, I thought that he was someone I don't know...
But to you, she's just like this cheap stone.
I had this ring made for you
it's topaz, just like your eyes.
This stone is more appropriate for you.
So, in short, you're telling me that you're also more appropriate for me?

Yato...
The way I am now, I'm suitable for you, am I not?
It doesn't matter whether this fits me or not. I like "this."
What are you talking about...?
I don't understand, Yato...
Sorry..
Right now, I'm not interested in any women other than Hisako.


Were you this kind of man before?
"Wolf?"
FLINCH
You, who wouldn't let a single person into your heart...
The man that I kept yearning for for more than 100 years wasn't such a mushy guy.
...It's just that you don't know
Chuckle
I do respect your tenacity
But I didn't really care whether it was a man or a woman, you know?
It's fine with me as long as it's interesting
I simply wasn't interested in you.

I don't know this Yato...
I don't understand...
...that's right. It's those eyes.
Eyes with a cold shine that kept everyone away
... I don't know...
I don't understand...

..That's right. You didn't change
Wolf
Slowly Slowly
Hisako!
If only
That girl doesn't exist.
I was scared...
Run run-run

Hisako!
That was a Yato that I didn't know...
What if he also looked at me with these eyes...?
Hisako!!
There's no way that can be true.
Yet I'm still scared
No...!!
Let go of me!

...Ah...
...have you become
more wary of me now?
it's not that you're not particular about my past.
It's just that you didn't have a sense of reality.
Even though you knew in your mind that I've lived for 300 years,
you couldn't imagine what that means exactly looking at me now.

I was just a wolf.
I've lived in a herd. I used to be a child.
in an era that you don't know at all,
on a land that you don't know,
I speak words that you don't understand,
put on expressions that you've never seen .
Stop it!!

You're agitated because all at once, you have to face all of these.
This reality, and yourself, who can't accept it right now.
You also think that as long as we're together, no matter what happens in the future, we can overcome it.
...You've always accepted the realities presented in front of your eyes, no matter what it was.
...But my past is too different from your world.
...It might be too much for you to bear...

Don't leave me...!
I've seen him like this sometime before...
When I knew that time does not flow the same way for us...
When he intended to leave me...
Thump
...No...
Don't go away...!!

...I told you before, didn't I?
Even if you hate it, I won't ever leave you.
I always thought that the Yato who's here with me right now is everything I need...
But inside him, there's still the part of him that lived in a time that I cannot know...

I won't let him leave me.
Even so
I don't want him to leave me.
I cannot be away from him...
You're not thinking straight.
Even though it's him, I still can't accept it?
Why?
Am I scared of understanding it?
Will I keep on feeling this way forever?
Did that little girl make you lose your mind?

Bound by something like this...
losing yourself.
Snap
That hurts!
I'll open your eyes for you.
!?
Dash
!!
Stop it!
Give it back!!

W-what's this? Why did it suddenly ...
?!
Hisa...
CLACK CLACK
Crackle
!!
!?
This is...
crackle
crackle
creak
This power is the power of the moon.
Do you know?
All of the exits of this mansion have been closed off.

When I first obtained this power, I knew that it was the same as yours.
Your power is the same nature as mine. You cannot interfere with my power and break down that door.
Just watch without being able to do anything
!!
You can't ...!!
?!

Breaks
HISAKO!!

# Aerandria's First Anniversary!

*Thank you to all the staffers and fans for all your support!*

WE'VE GONE THROUGH BLOOD-SUCKING HOTTIES, PRINCES WHO CAN TURN INTO VARIOUS ANIMALS, CUTE DEMONS, PERVERTED GHOSTS, MASOCHIST WITCHES, HORNY TEENAGERS (AND ANIMALS FOR THAT MATTER) TWISTED VILLAINS AND EVEN MORE TWISTED HEROES NOSEBLEED SESSIONS AND THAT PESKY EMOTION CALLED LOVE YET HERE WE STILL ARE CELEBRATING OUR ONE-YEAR ANNIVERSARY IN GIVING YOU VARIOUS SCANLATIONS TO READ WE'VE SURVIVED CONSTANT WHINING AND FOKING ABOUT NEW RELEASES WITH ALL OF OUR HAIR AND BLOOD PRESSURE STILL INTACT

SO WE'D LIKE TO THANK EVERYONE FROM THE STAFFERS (OLD AND NEW), SPONSORS, RABID FANGIRLS AND FANBOYS, TO THOSE SEEMINGLY HARMLESS LURKERS AND LEECHERS THANK YOU FOR YOUR SUPPORT ACTS OF KINDNESS, WORDS OF ENCOURAGEMENT AND FREQUENT RAMPAGES THAT CRASH OUR SERVERS WE COULDN'T HAVE MADE IT A YEAR WITHOUT YOU

SO HERE WE ARE, GIVING YOU A RELEASE EVERY DAY FOR THE WHOLE MONTH OF JUNE! YOU GUYS ARE SO SPOILED! XD

HERE'S TO MORE YEARS AND MORE SCANLATIONS FOR AERANDRIA!

**HAPPY FIRST ANNIVERSARY, AERANDRIA!!!**

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

# Aerandria

one year and counting...

Kindan no Koi de Ikou Volume 3 Chapter 13

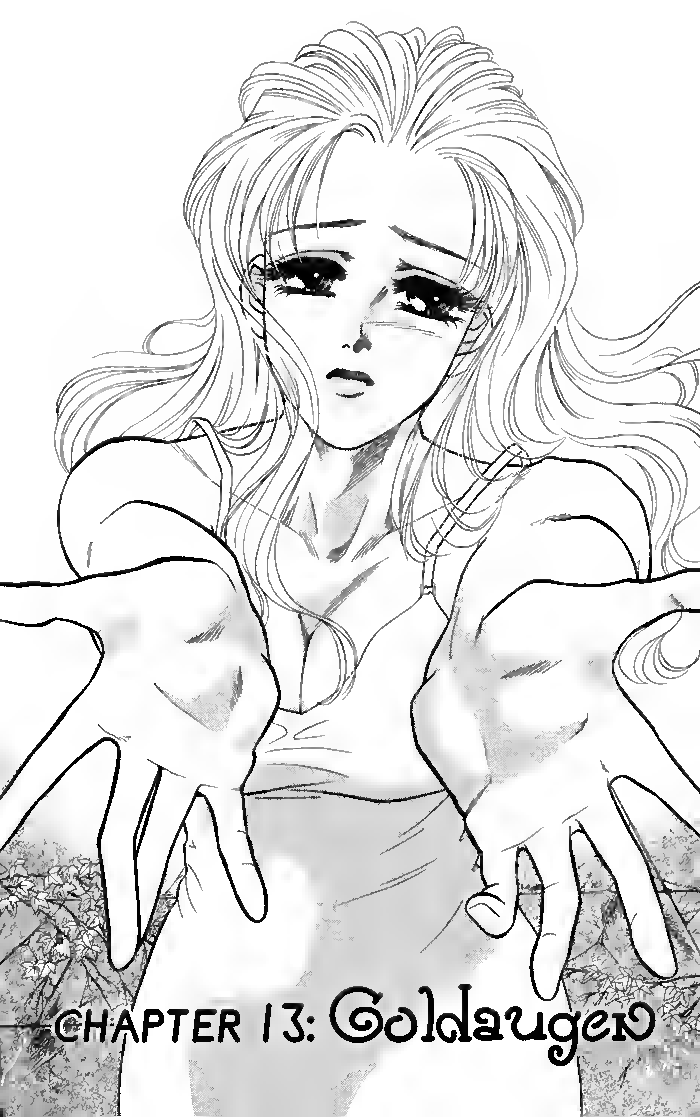
Source: michex Proofreader: Lacaliie

Translator: Asahina Editor: Mya

Quality Control: Lacaliie

*points to the last page* Yato you naughty boy XD

-Asahina


CHAPTER 13: Goldauger

Creak
creak
What a stubborn lady.
Hisako!!

Stop it! Is there any point in doing that?!
You think so?
100 years ago... No, to be accurate, it was 130 years ago, around the time when this mansion of mine was in Germany.
At that time, I was a man, and you didn't respond to my feelings.
That's why I took on the shape of a woman who's your favorite type. How about it this time?
Right now, you have your hands full with this little girl.
Slip
Right?
But I just have to get rid of her.
That's not true!!
It has to be Hisako!
I don't need anyone else!

Clench
I only want her!
Twitch
No! Stop it!
Damn it...!
Crack
!

Didn't I tell you that it wouldn't work?
Wolf von Goldaugen
Stop it... don't call him by that name...
"This power that I used to shut that door is the same as your power — the power of the moon.
You cannot break down that door, wolf.
Don't call him by a name that I don't know!
Don't fuck with me...

Crackle
!?
Crackle
Crackle
Crackle
Crackle
Crackle
Crackle
Crackle
Crackle
Crackle
My power of the moon...!
...Is he absorbing my power...?

Crackle
Stop...
The railing is...
Crackle
The house is becoming older...?
Stop!!
!!
YATO...!!
Thud

Yato...!!
sky snatch
Yato-kun...
Hisako-san...!!

I saw that the mansion was starting to look different, so I thought something happened...
Are you two OK?
Pant Pant
Bist du Okay?
Flinch
Yato...?!

Yato?!
Hisako
What is it?
Eh?
...
No...
Hisako
...
Sorry, I was a bit confused.
Yato...
L-... let's have a rest inside? OK?
The power of the moon that I absorbed was more filthy than I thought it was.
I took in too much

...I thought that I would lose you...
Every-thing was so sudden...
Ya...to?
Yato...!
I was doubtful as to whether the Yato I know is even the real him; I was scared...
Yato from 100 years ago, and Yato from even longer ago when he was just a wolf are like different persons.
Yato with eyes that I don't know...

But...
Is that true...?
Thump
As if everything was somewhere out of my reach...
Isn't everything actually in my arms right now?
In my arms...

## – Goldaugen –

Right from the start of the series, I had the idea that Yato has lived in Germany in a certain period of his life. And I was always nervous about how to include this in the story and if I'd handle the German in it. But now that it's done, I can finally relax!

Yato lived in Europe for about a century after he learned to transform. Then he moved to Japan and lived there for one more century, so he's fluent in Japanese. (T/N: Now I'm offended. Does this mean it takes a whole century to learn proper Japanese? XDDDDD-) Whether this is a beautiful, cultured and expressive Japanese is a totally different matter...

By the way, He lived without being able to transform for about one century, too, which means he's 300 years old now. At least the math is easy... :)

It's your shoulder, right? Does it hurt?
Yeah... but
you look to be in more pain than me.
You look pale.
We should also go inside..
Ah...!
CLOSE
Hisako?!
Are you OK?
That's because this is the first time I've taken someone's power of the moon.
Even I myself...
don't know how I did it.
The power of the moon, huh?
The moon's still up.
Yet I can't feel its power from this mansion or that woman anymore.
Is there something else that the power of the moon is dwelling in?
What if the mansion and that woman was controlled by it...?

flinch
...Yato...
Come to think of it, the ring was thrown away.
...But
Oh, well
It didn't suit you.
Hisako?!

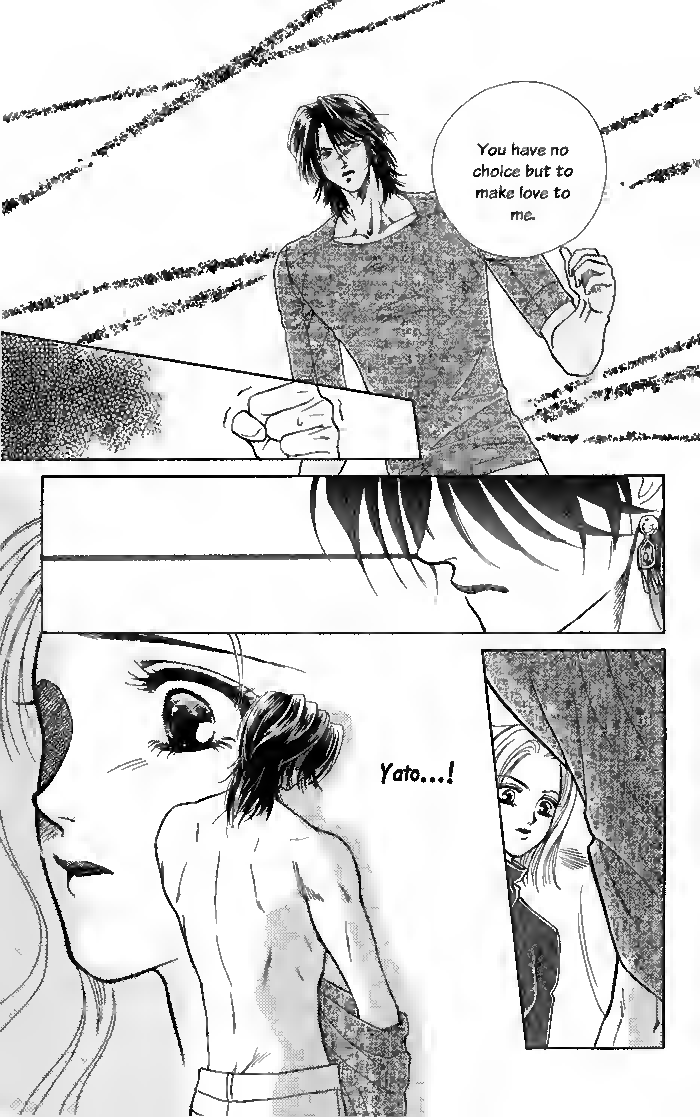
If you say that it has to be this girl
then I just have to become her, right?
You bastard ...
So the ring was your true form...!
You want this girl, right?
Come on, you can make love to me.
... That's right.
The only one I want is Hisako.
I don't feel like making love to YOU.

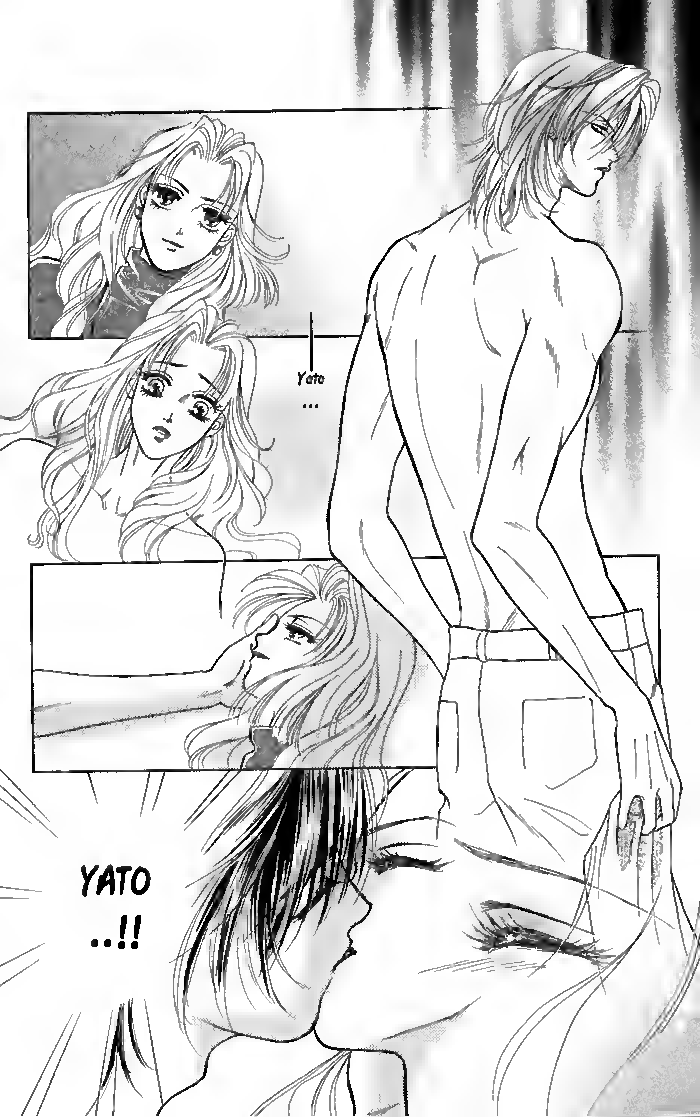
Yato ...!!
She exists inside this body. She can see and feel what I see and feel.
It's the same thing.
My body doesn't act on my will... Save me...!
...I won't make love to anyone but Hisako.
Why?
You weren't a man who would give his heart to someone like this.
Why are you so insistent on her?
...Ahh...
this person is the same as me...

He's perplexed by a Yato that he doesn't know.
He cannot accept it...
...That's because I didn't trust humans then...
Since then, I've met a lot of people.
I realized that humans aren't that bad.
Hisako still lives with me, even though I'm a werewolf.
Yato...
That's stupid.
.....

Wolf
Right now, I can do whatever I want to this girl.
Your nature changed because of something like that?
clop
Then this must be my true nature from the start.
clop
That's just what you think.
clop
Do you under-stand?
Snip
?!

!!
...
That's right.
She can feel this pain, too.
PAINS
Bastard ...!
Tch...!!
As long as the moon exists, this girl belongs to me.
I lost the power of the moon that I obtained over 100 years, but the moon will still rise.
Even if you took the knife from me just now, nothing will change.
!!
That's right. Maybe I'll put scars on her face.
Or maybe I'll give her body to some strange guys.


You have no choice but to make love to me.
Yato...!


Yato
...
YATO
..!!

This is because of me... this is for me but...
But...
I don't want it...
Yato...
Yato...
Would you kiss someone else like that, too...?
Would you touch someone else like that, too...?
I hate that...!!
Hisako ...
...No...

Hisako...
Hisako...
Hisako...
Stop calling out that name!!
...I told you that I would only make love to Hisako, didn't I?

Yato...!
Hisako?
... Right?
It's not you.
I'd make love to no one but Hisako
...!!
... Hisako...
are all mine...
The hands that he touch me with...
and this kiss...

How can this...?!
Wh-...
Why...
How can...
Mine only...
Cra---ck

?!
Yato...
Hisako...?
He could not stand you making love to him while thinking of someone else...
That person could not stand it
He believed that your heart wouldn't ever belong to anyone.
Something like that hadn't occurred to him.

He couldn't understand it, and he couldn't accept it.
Just like me...
...but you know...
See.
Hugs....
Actually, I just have to embrace everything like this.
I can't possibly understand everything.
But it's fine even if I don't know many things about you. I will still embrace you without fearing anything.

When I do that, I don't feel scared anymore...
Because all your different personalities are in my arms...
Ya-...
Mm...
Ah...!
Pains

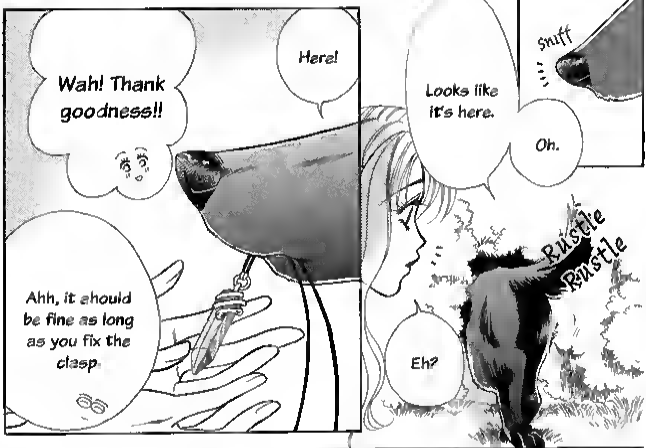
Hisa...
Hugs tightly
?!
...make love to me.
Don't leave me.
...didn't I tell you
that I won't ever leave you?

I'll be with you forever...
Forever...

For more than 100 years, he continued to love Yato-kun.
The German man who was the owner of this mansion dwelled inside that ring, which he had made for Yato-kun.
Apparently, that ring was inside a built-in furniture of this mansion
Together with the mansion, he moved to Japan, and ever since then, too...
I somewhat feel sorry for him when I think about all that.
Sniff Sniff
Sniff Sniff
He thought that if it doesn't work out when he's a man, maybe it'd be different if he's a woman
His way of thinking was funny.
Ahh, it's because of Souma-san.
Ah... then he must have been inside the mansion this whole time. How did he come to know about Yato?
If he had shown me that he was such an interesting fellow while he was still alive, I might have picked him as my partner.

But he must have investigated the origin of this mansion, so he probably expected some troubles to happen.
I don't think that he knows that the ring exists.
That bastard!
And then we were called here by the landlady, who was already possessed
What a wonderful way of harassing us
Actually, because of what Souma-san told the landlady about Yato-kun, she was possessed by "him."
Eh?!
YATO COLLECTOR
Has an illicit love for Hisako
"Souma the brute"
Refer to "Kindan no Koi de Ikou ①" for more details!
CRY
Apparently, he kindly introduced me to her.
While he was at it, they talked about the legend about the black wolf and the black dog at our shop.
Apparently, he came here to buy that stained glass.
FU FU FU
I've got to think of some way to punish him.
Ahh, that's right.
But that and his causing Hisako-san to be in danger are different matters.
It's a pity that Souma-san cannot have the stained glass that he wants any longer.

Talking about the stained glass, its title is Yato-kun's name.
Wolf von Goldaugen.
...is that Yato's real name?
No, that's not it.
isn't that the name you went by at that time?
It means "Golden-eye wolf," right?
Apparently, there were rumors of people who witnessed that wolf near the mansion around that time
It was only natural that he would associate your image with the wolf, since you both appeared at the same time.
Moreover, "Wolf" is a common German name.
Whatever is fine. But what you call me is my real name, Hisako.
Wolves like us have no concept of names
At that time, I just let them call me whatever they wanted.
Sniff Sniff


Wah! Thank goodness!!
Here!
Ahh, it should be fine as long as you fix the clasp.
Looks like it's here.
Sniff
Oh.
Rustle Rustle
Eh?

I understand
I'll need you to help me in the afternoon, Hisako-san
I'm sorry, and thank you very much.
Then I'm going back to work now.

Here.
I just fixed it temporarily, but it looks like it can be put on.
Fufufu
But for what she did to us, I'm going to strike a hard bargain.
The landlady's innocent.
He's devil

It cannot match your eyes, though.
<Golden eyes>
Goldaugen…
It's OK. I'm not scared anymore.
Even if he has eyes that I don't know…
… Hisako…
See, all your 300 years are in my arms!
You're fine with me, right?
Fufu, that's awesome. ♡

All of you are in my arms.
All the yous up until now, and all the yous from now on
Forever ...
Moreover, even if I say that I hate it,
you won't ever leave me, right?
All right.
Don't regret it.
For now...
Em!
We're going to do it until morning tonight.

# Aerandria's First Anniversary!

*Thank you to all the staffers and fans for all your support!*

WE'VE GONE THROUGH BLOOD-SUCKING HOTTIES, PRINCES WHO CAN TURN INTO VARIOUS ANIMALS, CUTE DEMONS, PERVERTED GHOSTS, MASOCHIST WITCHES, HORNY TEENAGERS (AND ANIMALS FOR THAT MATTER) TWISTED VILLAINS AND EVEN MORE TWISTED HEROES NOSEBLEED SESSIONS AND THAT PESKY EMOTION CALLED LOVE YET HERE WE STILL ARE CELEBRATING OUR ONE-YEAR ANNIVERSARY IN GIVING YOU VARIOUS SCANLATIONS TO READ WE'VE SURVIVED CONSTANT WHINING AND FOKING ABOUT NEW RELEASES WITH ALL OF OUR HAIR AND BLOOD PRESSURE STILL INTACT

SO WE'D LIKE TO THANK EVERYONE FROM THE STAFFERS (OLD AND NEW), SPONSORS, RABID FANGIRLS AND FANBOYS, TO THOSE SEEMINGLY HARMLESS LURKERS AND LEECHERS THANK YOU FOR YOUR SUPPORT ACTS OF KINDNESS, WORDS OF ENCOURAGEMENT AND FREQUENT RAMPAGES THAT CRASH OUR SERVERS WE COULDN'T HAVE MADE IT A YEAR WITHOUT YOU

SO HERE WE ARE, GIVING YOU A RELEASE EVERY DAY FOR THE WHOLE MONTH OF JUNE! YOU GUYS ARE SO SPOILED! XD

HERE'S TO MORE YEARS AND MORE SCANLATIONS FOR AERANDRIA!

**HAPPY FIRST ANNIVERSARY, AERANDRIA!!!**

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Aerandria

one more year

Kinkan no koi de ikou Volume 03 Extra

Source: michex Proofreader: Lacaille

Translator: Asahina Editor: Mya

Quality Control: Lacaille

When I was flipping through this chapter, I thought Hisako was wearing a nurse's outfit, and I was like "Ooooh, they're playing doctor~~~," Sadly, my fantasy didn't come true. But! Enjoy this smut-filled chapter, nonetheless~

-Asahina

Fortunately, I managed to receive permission to include this extra story as "Kindan no koi de ikou SPECIAL." Although even if it's called "special" there's no real "special" change in what you always see in the other chapters ^^)

But this time, you'll see a mysterious foreigner with a mysterious character. The truth is, I wanted both things to be even more mysterious, but for one reason or another, that's what you got in the end. ^^;

By the way, I wanted Yato's face to be "nation-less," but I guess that cannot be applied to this chapter anymore. But I really wanted people to think "Well, he does seem to be Japanese, but actually, he might be a foreigner... Yes, which one is he?" *Sigh.*

But now that the German Yato is compared to the guy you see on the left, that image I wanted becomes impossible to maintain ^^;

Kindan no Koi de Ikou SPECIAL

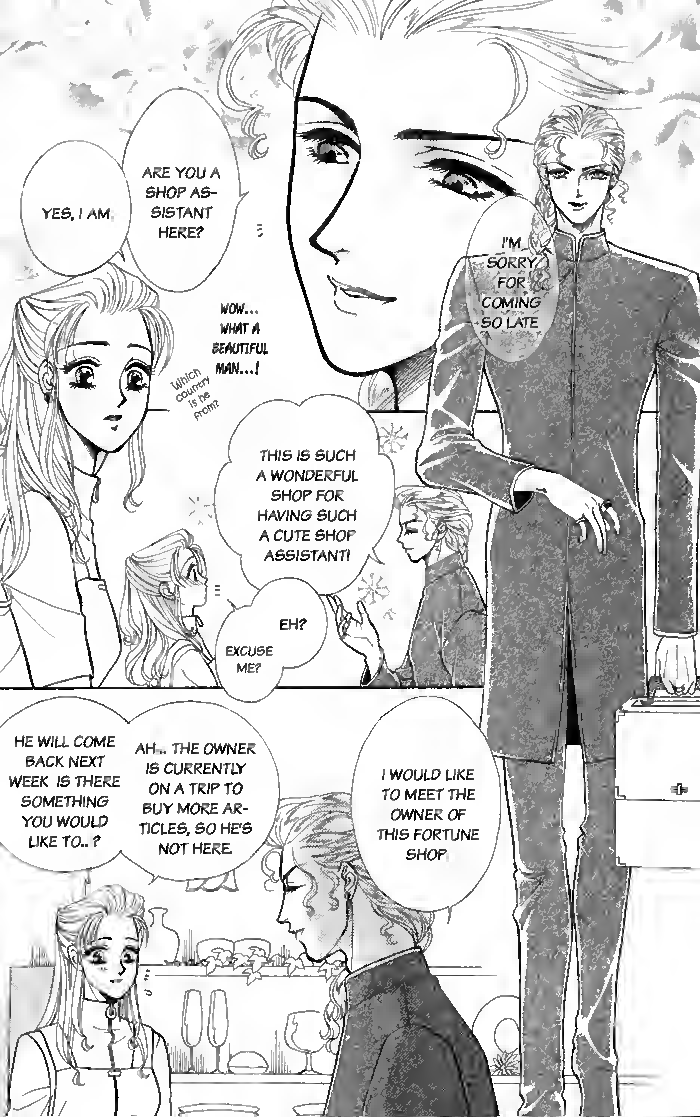
# Even if we get wet in the rain

...AH..
IT STARTED RAINING.
BUT THEY SAID THAT IT WOULDN'T RAIN TODAY...
I'M WEARING MY NEW SHOES, TOO
LIKE I SAID
NO CUSTOMERS WOULD COME IN THIS RAIN
AND THE OWNER IS ON A BUSINESS TRIP.
LET'S CLOSE THE SHOP SOON AND HEAD BACK HOME,
HISAKO.
♡

Eh?
WHAM
JEEZ, YATO YOU'VE BEEN SAYING THAT ALL DAY TODAY!
IT'S ONLY A LITTLE BIT MORE UNTIL CLOSING TIME, RIGHT? TRY TO WAIT..
I CAN'T WAIT.
♫
♩
IF WE DON'T HURRY HOME, I'M JUST GOING TO ATTACK YOU HERE LIKE THIS ♡
YA-...!
STO-...
..!-..
WHAT ARE YOU THINK-ING ..
Ah
I GOT IT ALREADY!

Geez! How can you take my clothes off so easily even though you're in your wolf form?
BUT I'LL LEAVE THE SHOP OPEN UNTIL CLOSING TIME, OK?
Eh? Is that OK? And I was determined to go all the way too...
I'M GOING TO START CLEANING THINGS UP HERE!
IT STARTED RAINING, SO YOU'RE GOING HOME IN YOUR HUMAN FORM, RIGHT?
okie
okie
♫
IF YOU WANT TO HURRY HOME, YOU SHOULD START PREPARING, TOO.
AH... YEAH, IT WAS FIXED, SO WE GOT IT BACK HERE.
WASN'T THE HANDLE OF THIS BROKEN THE OTHER DAY?
OH.
HISAKO

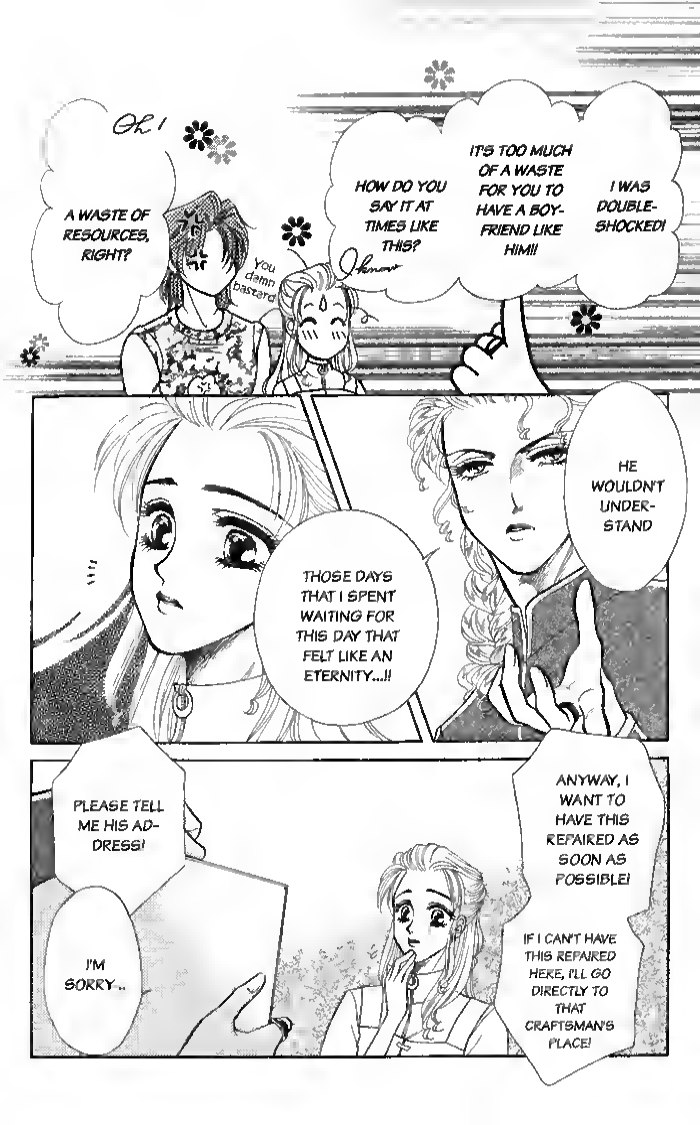
YOU SEE, I HEARD THAT HE KNOWS THE SHAPE.
HE SAID THAT IT'S BECAUSE EVERYTHING HAS ONLY ONE REAL SHAPE.
HE'S A CRAFTSMAN WHO'S AN ACQUAINTANCE OF THE OWNER. HE CAN FIX ANYTHING LIKE NEW.
ANYTHING?
BUT THERE MUST BE THINGS WHOSE ORIGINAL SHAPES HE DOESN'T KNOW, RIGHT?
This one didn't have a handle in the first place, either
HMM
Well, that's someone the owner knows after all
AH, AS FOR THE SHOES, USE THE ONES IN THE LOCKER, OK?
I ONLY MET HIM WHEN HE CAME TO DELIVER THE ARTICLES, THOUGH.
HE'S JUST A NORMAL OLD MAN, THOUGH.
Ding Ding
WELCOME.
IT SHOULDN'T BE "WELCOME," RIGHT? HURRY UP AND TURN HIM AWAY!
I GOT IT ALREADY. JUST GO GET CHANGED.
EXCUSE ME.
AH, YES.
Close


I'M SORRY FOR COMING SO LATE
I WOULD LIKE TO MEET THE OWNER OF THIS FORTUNE SHOP
AH... THE OWNER IS CURRENTLY ON A TRIP TO BUY MORE ARTICLES, SO HE'S NOT HERE.
HE WILL COME BACK NEXT WEEK. IS THERE SOMETHING YOU WOULD LIKE TO..?
EXCUSE ME?
EH?
THIS IS SUCH A WONDERFUL SHOP FOR HAVING SUCH A CUTE SHOP ASSISTANT!
Which country is he from?
WOW... WHAT A BEAUTIFUL MAN...!
ARE YOU A SHOP ASSISTANT HERE?
YES, I AM.

I HEARD THAT THIS SHOP HAS A VERY SKILLED CRAFTSMAN, SO I CHOSE TO COME HERE.
THERE'S SOMETHING THAT I'D LIKE HIM TO FIX FOR ME BACK TO ITS ORIGINAL SHAPE, WITHOUT THE TINIEST DIFFERENCE.
WOULD YOU BE SO KIND AS TO COME BACK A FEW DAYS LATER?
AH, YES, BUT AFTER ALL, I CANNOT ACCEPT THAT REQUEST WHEN THE OWNER IS NOT HERE.
Oh my God!
Oh no!
MY HEART IS SPLIT IN TWO!!
Oh my God!
So he's from an English speaking country
TO HEAR SUCH CRUEL WORDS FROM SUCH A LOVELY MOUTH...!

ALL FOR THE SAKE OF REPAIRING THAT!
I HAVE TRAVELED A LONG, LONG WAY, AND I FINALLY ARRIVED HERE!
Yes.
I CANNOT WAIT ANY LONGER!!
BUT... UHM... IF IT'S NEXT WEEK, WE CAN..
IT'S JUST ONE MORE STEP, AND YET...!
IF IT'S NOT FIXED, I CANNOT GO BACK...!
squeeze
PLEASE HELP ME!
Umm ah
KIND LADY.
Ah.
TEARS APART

DIDN'T SHE TELL YOU TO WAIT?
YATO?!
Oh!
IF YOU'VE WAITED SO LONG
WAITING A BIT MORE DOESN'T MEAN ANYTHING, RIGHT?
COME AGAIN LATER!
JEEZ, YATO!
IS HE YOUR BOYFRIEND?
Yeah
Oh my God!!
SOMEONE LIKE YOU!! SUCH A LOVELY LADY HAS A CRUDE MAN LIKE YOU AS HER BOYFRIEND..!!
unbelievable !!
Ah

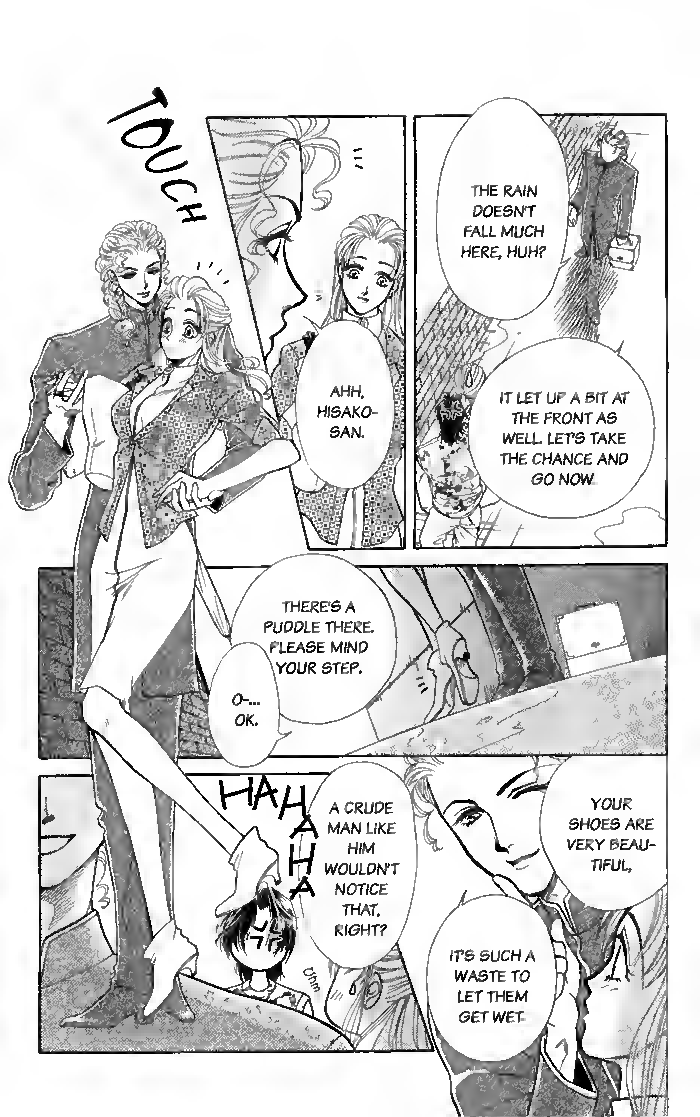

OH!
A WASTE OF RESOURCES, RIGHT?
You damn bastard
Hmm
HOW DO YOU SAY IT AT TIMES LIKE THIS?
IT'S TOO MUCH OF A WASTE FOR YOU TO HAVE A BOY-FRIEND LIKE HIM!!
I WAS DOUBLE-SHOCKED!
HE WOULDN'T UNDER-STAND
THOSE DAYS THAT I SPENT WAITING FOR THIS DAY THAT FELT LIKE AN ETERNITY...!!
ANYWAY, I WANT TO HAVE THIS REPAIRED AS SOON AS POSSIBLE!
PLEASE TELL ME HIS AD-DRESS!
IF I CAN'T HAVE THIS REPAIRED HERE, I'LL GO DIRECTLY TO THAT CRAFTSMAN'S PLACE!
I'M SORRY..

I ONLY KNOW THE ROUGH ADDRESS AND THE NAME OF THE STORE
OF THAT KOHAKUDOU-SAN, WHO WORKS FOR US.
SINCE THE OWNER MANAGES EVERYTHING ELSE..
.. BUT
...IF YOU ARE SO INSISTENT,
I WILL GO LOOK FOR HIS STORE WITH YOU.
BUT IN THE CASE
I'M NOT VERY CONFIDENT, BUT I'LL TRY MY BEST.
THAT WE CANNOT FIND HIS SHOP NO MATTER HOW MUCH WE SEARCH, PLEASE WAIT FOR THE OWNER.

...YOU..
ARE SUCH A WONDERFUL WOMAN...!!
Jeez that's enough
click
YOU'RE TOO SOFT-HEARTED, HISAKO!
...SERI-OUSLY
IT'S NOT LIKE THAT!
Wipe
Wipe

COMPARED WITH THE 300 YEARS THAT I LIVED, THE TIME THAT I HAVE TO WAIT UNTIL I CAN MAKE LOVE TO YOU
IS SOOOOOOOOO MUCH LONGER.
YOU'RE RIGHT.
...IT'S JUST THAT... THE TIME THAT ONE WAITS FOR SOMETHING IS DIFFERENT FROM REAL TIME.
DEPENDING ON HOW STRONG YOUR FEELINGS ARE, YOU CAN FEEL THAT THE TIME IS LONG OR SHORT...
I'm going to make love to you no matter where we are ♡
DON'T THINK THAT I'M JUST TAGGING ALONG
I'M NOT GOING TO WAIT FOR YOU LIKE A GOOD BOY.
HE CAME HERE, FEELING AS IF HE'S WAITED FOR ETERNITY.
THAT'S WHY I WANT TO DO WHAT I CAN TO HELP HIM.

SORRY FOR MAKING YOU GO WITH ME ALL THE TIME.
THANK YOU.
...YATO.
IDIOT
Oh!
SHOVES
SO THIS IS THE BACK DOOR!


THE RAIN DOESN'T FALL MUCH HERE, HUH?
IT LET UP A BIT AT THE FRONT AS WELL. LET'S TAKE THE CHANCE AND GO NOW.
TOUCH
AHH, HISAKO-SAN.
THERE'S A PUDDLE THERE. PLEASE MIND YOUR STEP.
O-... OK.
HAHAHA
A CRUDE MAN LIKE HIM WOULDN'T NOTICE THAT, RIGHT?
Uhm
YOUR SHOES ARE VERY BEAUTIFUL,
IT'S SUCH A WASTE TO LET THEM GET WET.

I'M SURE THAT IT'S AROUND THIS AREA.
BUT IT LOOKS LIKE WE HAVE NO CHOICE BUT TO SEARCH FOR IT ON FOOT
.. I'VE LOOKED IT UP QUITE A BIT.
I'M GOING WITH YOU!
I'M GOING TO ASK AROUND THIS AREA A LITTLE BIT
IT'S OK. I'M FINE ON MY OWN.
APPARENTLY, HE ONLY ACCEPTS JOBS FROM ACQUAINTANCES, SO WE CAN'T EXPECT THERE TO BE A STORE SIGN...
...AH.
GO.
HISAKO-SAN, I DON'T WANT TO BE AWAY FROM YOU FOR A SINGLE MOMENT.
THE TIME THAT I WAIT FOR YOU FEELS LIKE AN ETERNITY FOR ME.

LOOKS LIKE YOU'RE NOT GOOD AT WAITING.
My beautifully shaped nose
THAT'S NOT TRUE.
BUT IT LOOKS LIKE THAT'S YOUR STRONG POINT.
JUST LIKE A TAMED DOG
Patter
Patter
Patter
...WHAT ARE YOU TRYING TO SAY?
SHE'S A WON-DERFUL WOMAN.
SHE'S LOVELY, SEXY, AND FILLED WITH MOTHER-HOOD.
AND ABOVE ALL ELSE,
SHE HAS A GENEROUS HEART THAT CAN TOLERATE BEINGS LOWER THAN HERSELF
SHE'S PERFECT.
WHO'S NOT EVEN HUMAN.
SHE CAN LOVE SOMEONE LIKE YOU

TO US, SHE'S LIKE THE MESSIAH.
.. US?
...THEN
THAT MEANS
.. YOU'RE NOT "HUMAN," EITHER?
I'M SORRY!
IT STARTED RAINING AGAIN, RIGHT?
I HAD THE UMBRELLA WITH ME..
Sorry
OPENS
.. DO YOU HAVE AN UMBRELLA ...?
I DON'T

That really helps!
HE WASN'T WET WHEN HE CAME INTO THE SHOP, RIGHT?
DID THE RAIN LET UP THEN...?
...OH...?
AH, THEN...
Ok! Thank you!
PLEASE USE YATO'S.
.....
?
THE PERSON AT THE CONVENIENCE STORE IS ONLY A PART-TIME WORKER, SO HE DOESN'T KNOW THIS AREA VERY WELL.
BUT HE SAID THAT HE'S SEEN SOMEONE THAT MATCHES OUR DESCRIPTION AT THE SMALL PARK AHEAD.
AH, IT'S OVER THERE.

I'M SORRY, I WASN'T OF MUCH HELP...
NOT AT ALL! YOU DID ALL YOU COULD TO HELP ME!
I'M SO FORTUNATE TO HAVE BEEN ABLE TO MEET YOU, HISAKO-SAN!!
SO I WILL SAY IT!
I DON'T WANT TO LET GO OF THIS FORTUNE.
WOULD YOU COME WITH ME?
THIS IS THE ONLY CLUE WE HAVE.
BUT EVEN IF THAT PERSON IS REALLY KOHAKUDOU-SAN,
WE MIGHT NOT BE ABLE TO MEET HIM TODAY, SINCE IT'S LATE ALREADY...

I WOULD LIKE TO ASK
WHERE DO YOU PLAN TO TAKE HER?
I WANT TO TAKE YOU WITH ME.
UHM... EXCUSE ME..?
AS SOON AS I HAVE THIS FIXED, I CAN GO BACK. AT THAT TIME..
TO THE ETERNAL WORLD.
...!
sfx: (Za)

EVENTUALLY, "TIME" WILL BREAK YOU AND HIM APART.
WE'LL NEVER BE SEPARATED
IF YOU COME WITH ME, YOU CAN BE WITH ME FOR ETERNITY.
OBTAIN ETERNAL LOVE WITH ME.
LET'S GO TOGETHER.

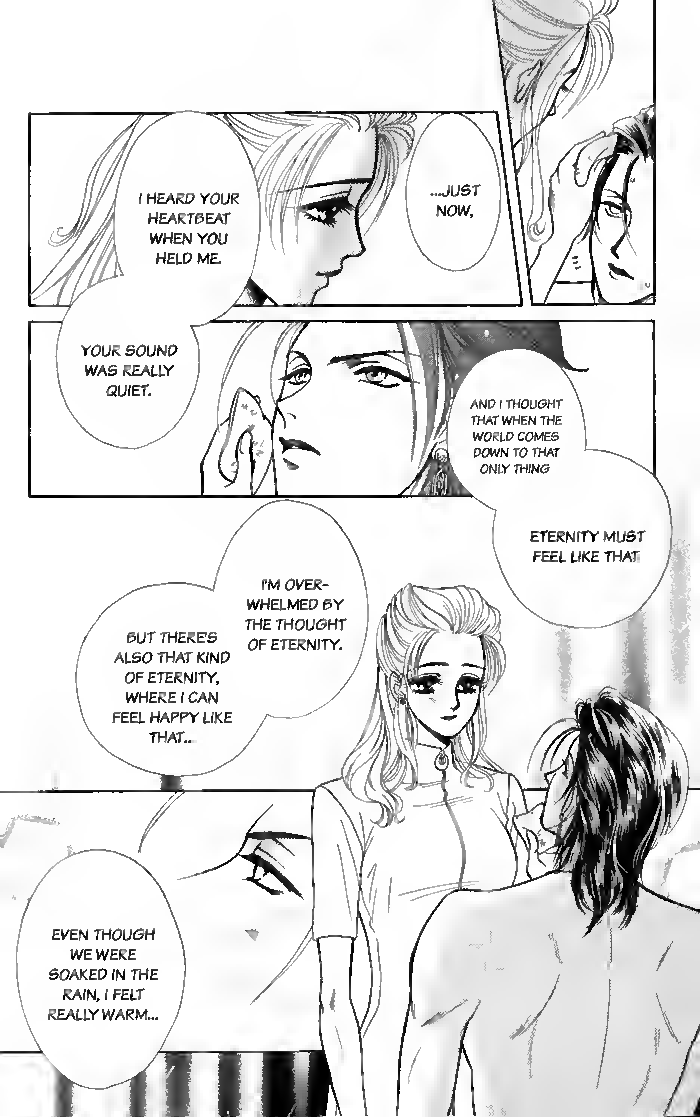
BAS-
TARD...!
UHM... I...
IF I HAVE TO BE WITH SOMEONE FOR ETER-NITY,
THAT PERSON HAS TO BE YATO.
IF IT'S NOT YATO,
I'M SURE THAT I CANNOT STAND ETERNITY.
...YOU JUST HAVEN'T REALIZED IT YET.
IF YOU COME WITH ME, YOU WILL DEFINITELY AWAKE TO YOUR LOVE FOR ME.
SO.
?!
I WILL JUST KIDNAP YOU AND TAKE YOU WITH ME.

BAS-
TARD
...!
LET
GO OF
ME!!
Slip
away
?!
Oh!
NO!!

sfx (crash)
NO——!!
...WH-...

WHAT ...?
WHAT HAP-PENED?
WHAT HAP-PENED TO HIM?!
HISAKO
WAS IT MY FAULT?! I...
HISAKO!
HISAKO
IT'S ALL RIGHT NOW.
thump
thump
...IT'S ALL RIGHT...
thump

...IT'S ALL RIGHT...
Thump
Thump
Thump
...I THINK
He's a ghost.
HE'S PROBABLY THE SAME KIND AS ME.
I MIGHT HAVE SOMETHING TO DO WITH HIM.
SO DON'T WORRY TOO MUCH.
IT WASN'T YOUR FAULT IN THE FIRST PLACE.
Squeeze
I DON'T KNOW IF ANYTHING WILL HAPPEN IF THAT THING'S FIXED
BUT FOR NOW, THAT'S THE ONLY THING WE CAN DO.
...OK...


...JUST NOW,
I HEARD YOUR HEARTBEAT WHEN YOU HELD ME.
YOUR SOUND WAS REALLY QUIET.
AND I THOUGHT THAT WHEN THE WORLD COMES DOWN TO THAT ONLY THING
ETERNITY MUST FEEL LIKE THAT
I'M OVER-WHELMED BY THE THOUGHT OF ETERNITY.
BUT THERE'S ALSO THAT KIND OF ETERNITY, WHERE I CAN FEEL HAPPY LIKE THAT..
EVEN THOUGH WE WERE SOAKED IN THE RAIN, I FELT REALLY WARM...

LET ME SEE.
AH, YOU'RE RIGHT.
N-...
NO, YATO...
KISS
KISS
YOU CAN'T DO IT HERE...!
IT'S COLD.
YOU'RE WARM, HISAKO.
BUT..
...AH...
...MNN..

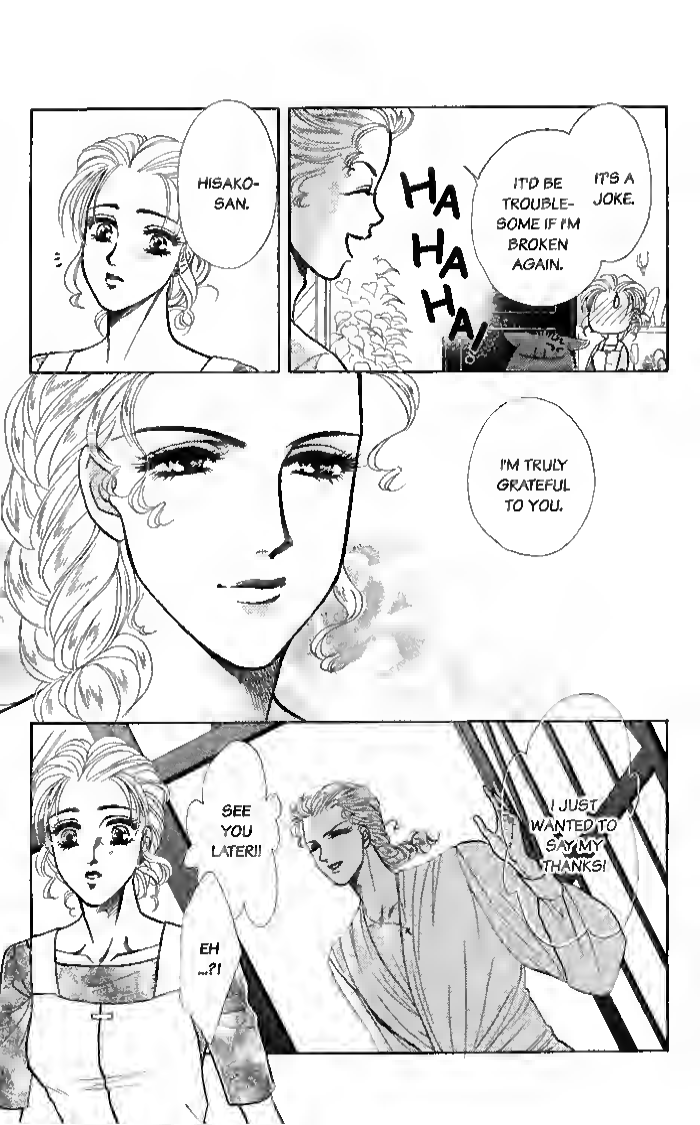
...AH...
...ST-...
...AH...
.....
..MNN.
Pant
...YOU FEEL SO HOT
LET ME
INSIDE YOU...
NO...
Ah
Pant
Pant
Pant
Mm
HISAKO..

sfx: (Thump)
YOU GUYS
EH?
WHAT ARE YOU DOING IN MY GARDEN?
KO-...
KOHA-KUDOU-SAN?!
OH, YOU'RE FROM KABURAGI-SAN'S PLACE.
S-.. SO THIS IS NOT A PARK
BUT A PERSONAL GARDEN
IT'S OFTEN MISTAKEN FOR A PARK.
I'm sorry
You don't have to worry about it.

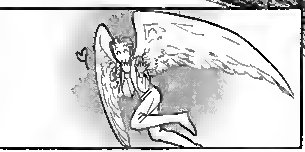
WELL, YOU TWO WERE THE FIRST ONES TO DO SOMETHING LIKE THAT, THOUGH
SIP
..THIS IS IT, RIGHT?
AH.. YES.
IT'S BROKEN INTO PIECES.
Mm
I'm sorry!
WELL, I JUST HAVE TO PUT TOGETHER WHAT'S HERE.
LET'S SEE.
Clack
Clack
Clack
Clack
EH...?
...YOU DON'T HESITATE AT ALL..
THAT'S BECAUSE I JUST HAVE TO RETURN WHAT'S HERE TO THEIR ORIGINAL STATE.
IT'S NOT THAT HARD TO SEE ITS REAL SHAPE.
Clack
SEE, IT'S DONE.

...AH...
THE POOR THING IT CANNOT FLY LIKE THIS.
WORRY NOT. I'LL FIX IT LIKE NEW
...YES, PLEASE.
Flinch
Isn't it better for you to be in your original form?

...I WONDER WHAT HAPPENED TO THAT MAN ..
.. WHAT?
Kuragi
SINCE IT'S KOHAKUDOU-SAN, I'M SURE THAT HE WILL RETURN IT TO ITS ORIGINAL STATE.
BUT THAT MAN ...
AHH, I WONDER AS WELL.
BUT DOES IT REALLY MATTER? IT'S BETTER FOR THE WORLD TO BE RID OF SOMEONE LIKE HIM.
Oh DING DING
HOW CRUEL
.....
.....
.....
Eh!
I'VE COME TO PICK YOU UP, HISAKO-SAN.


HISAKO-SAN.
HA HA HA!
IT'S A JOKE.
IT'D BE TROUBLE-SOME IF I'M BROKEN AGAIN.
I'M TRULY GRATEFUL TO YOU.
I JUST WANTED TO SAY MY THANKS!
SEE YOU LATER!!
EH ...?!

UHM..
Dash
HISAKO-SAN?
AH.. DID YOU DROP BY KOHAKUDOU-SAN'S PLACE?
OWNER.
YES
ABOUT THAT...



(Even if we get wet in the rain) * End *

# AFTERWORD

Hello everyone!!
Tomi Ohmu here!

I'd like to tell you all how happy I am because you bought my 5th separate volume!!

And this is all because of your support! I'm really grateful to all of you!

It's been one year since Petit Comic kindly allowed me to publish "Kindan no koi de ikou."

And in case that's not obvious, it's also the 5th volume about Yato and Hisako!

A scene you see often

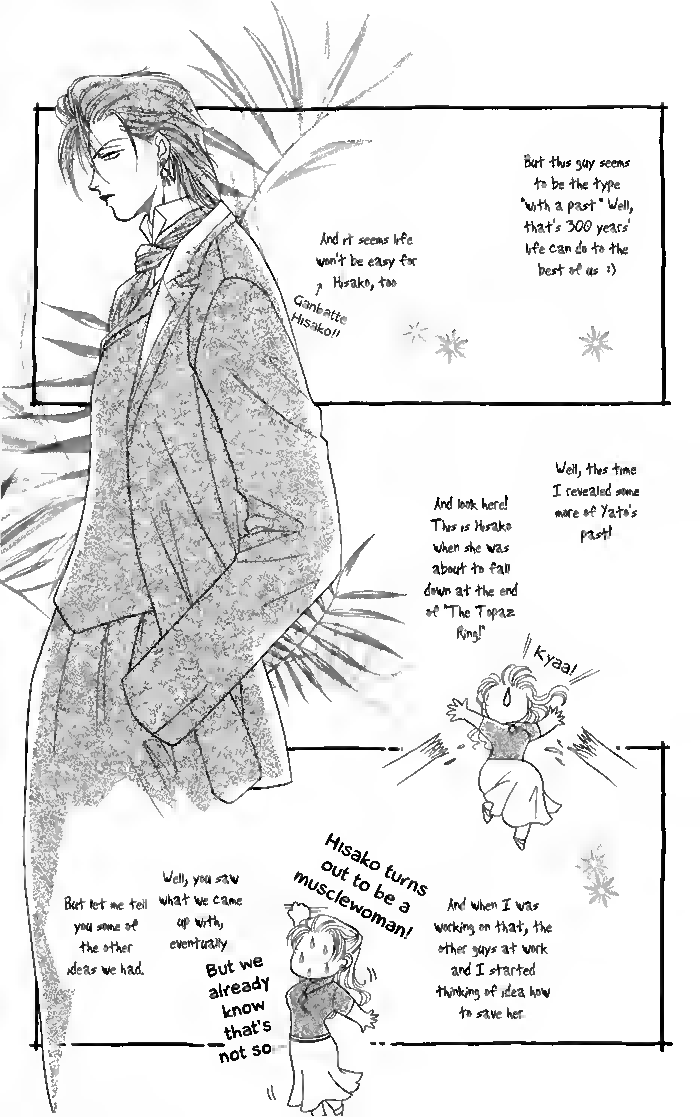
She uses him as a book-stand

But she doesn't seem to mind

Well he doesn't seem to mind either )

The timeline in the story in the same as real time.

In other words: For Yato and Hisako it has also been 3 years since they started their strange life together and got used to each other.


But this guy seems to be the type "with a past." Well, that's 300 years' life can do to the best of us :)
And it seems life won't be easy for Hisako, too
Ganbatte Hisako!!
Well, this time I revealed some more of Yato's past!
And look here! This is Hisako when she was about to fall down at the end of "The Topaz Ring!"
Kyaa!
Hisako turns out to be a musclewoman!
But let me tell you some of the other ideas we had.
Well, you saw what we came up with, eventually
But we already know that's not so
And when I was working on that, the other guys at work and I started thinking of idea how to save her

THE HISAKO SPECIAL
CRASH!
Leap
?!
Turn
Turn
Land
Hisako
Ah Yato I didn't want you to know but
I'm a female ninja!!
Don't punish Hisako with this words!
THE OWNER SPECIAL
CRASH!
Swish
!?
Are you all right Hisako san?
Shocked
Owner ?!
Why— What's with the outfit?!
Hum
Ah now you know my terrible secret! The truth is, I'm a ninja!

HISAKO SPECIAL PART 2
Sob Sob
Hisako!
And now that you know, we can't be together anymore!!
Calm down Hisako!
I'm also a ninja!
A ninja dog!
The truth is
If we're together, we can accomplish anything!
Let's escape the tyranny of the ninja life hand in hand!
Yato!
When did you transfer, Yato?
And that was the beginning of their great elopement
The End
End of the series ?
As you can see, we developed the ninja idea very thoroughly. :)
I apologize to the people whose romantic impressions of that scene I just ruined. *sweatdrop*
The truth - the ninja Hisako! :)
By the way, the "Owner Special" almost made it to the actual storyline. It suits him very much to be a ninja...
See? Oomi here has a wonderful workplace with such nice people who come up with funny stories!

I'M SO SORRY! There were just too many letters for me to answer. Could you please wait some more for the answers to your leters? Please?

And another thing Oomi here really, really wanted to answer all of your letters, but..

I read each and every of your letters very carefully, word for word.

Your kind words and wishes are what keeps me going every day!

I know it's very imprudent of me to ask you this when I can't reply to all of your letters, but I'll be really happy if you send me letters with your impressions and thoughts on my series.

*Thank you very much. And see you soon!

# Danke Schön! Auf Wiedersehen!!

Well, I hope we'll meet again, in Petit Comics' next issue!

I'd like to express my gratitude and love to everyone who worked on this series and to you, who bought it!

And that's all from Tomu Oomi for now!

I'll be glad if you write to me to this address
P.O. 101-8001 Tokyo Chiyoda Ichibashi 2-3-1
Shougakukan, Petit Comics editorial department CO
Tomu Oomi

〈AFTERWORD〉 *THE END*